

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 405
Saint John
New Brunswick
E2L 2B9

Request For a Standing Offer
Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 421
Saint John
New Bruns
E2L 2B9

Title - Sujet Signage for 5 CDSB Gagetown	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0105-14E053/A	Date 2014-03-28
Client Reference No. - N° de référence du client W0105-14E053	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$PWB-007-3412
File No. - N° de dossier PWB-3-36153 (007)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-05-13	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST	
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ellis-Herring , Alison PWB	Buyer Id - Id de l'acheteur pwb007
Telephone No. - N° de téléphone (506)636-3908 ()	FAX No. - N° de FAX (506)636-4376
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Signage For 5 CDSB Training Area Gagetown OROMOCTO New Brunswick Canada	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Telephone No. - N° de téléphone
Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm
(type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/
de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)

Signature

Date

**REQUEST FOR STANDING OFFER (RFSO)
SIGNAGE FOR CDSB GAGETOWN AND TRAINING AREA
TABLE OF CONTENTS**

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Introduction
2. Summary
3. Debriefings

PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Offers
3. Enquiries - Request for Standing Offers
4. Applicable Laws

PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Offer Preparation Instructions

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Issuance of a Standing Offer

PART 6 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES**A. STANDING OFFER**

1. Offer
2. Standard Clauses and Conditions
3. Term of Standing Offer
4. Authorities
5. Identified Users
6. Call-up Procedures
7. Call-up Instrument
8. Limitation of Call-ups
9. Financial Limitation
10. Priority of Documents
11. Certifications
12. Applicable Laws
13. Insurance Requirements

B. RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Requirement
2. Standard Clauses and Conditions
3. Term of Contract
4. Payment
5. Invoicing Instructions
6. *SACC Manual* Clauses
7. Shipping Instructions

List of Annexes:

- Annex A - Basis of Payment
- Annex B - Certifications
- Annex C - Complete list of each individual who is currently on the Bidder's Board of Directors
- Annex D - Specification

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Introduction

The Request for Standing Offers (RFSO) is divided into seven parts plus attachments and annexes, as follows:

- | | |
|--------|---|
| Part 1 | General Information: provides a general description of the requirement; |
| Part 2 | Offeror Instructions: provides the instructions applicable to the clauses and conditions of the RFSO; |
| Part 3 | Offer Preparation Instructions: provides offerors with instructions on how to prepare their offer to address the evaluation criteria specified; |
| Part 4 | Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria which must be addressed in the offer, and the basis of selection; |
| Part 5 | Certifications: includes the certifications to be provided; |
| Part 6 | Security, Financial and Insurance Requirements: includes specific requirements that must be addressed by offerors; and |
| Part 7 | 7A, Standing Offer, and 7B, Resulting Contract Clauses: |
| | 7A, includes the Standing Offer containing the offer from the Offeror and the applicable clauses and conditions; |
| | 7B, includes the clauses and conditions which will apply to any contract resulting from a call-up made pursuant to the Standing Offer. |

The Annexes include the Basis of Payment, Certifications, Complete list of each individual who is currently on the Bidder's Board of Directors and Specification.

2. Summary

The Department of National Defence (DND), CFB Gagetown, Oromocto, New Brunswick has a requirement for the establishment of a Regional Individual Standing Offer (RISO). This Standing Offer is for the provision of all site prep, labour, tools, equipment, supervision, travel and profit required to provide signage services at 5 CDSB Gagetown, Oromocto, New Brunswick. The work will be performed as and when requested, during the period of Date of award to March 31, 2016, in accordance with the Specification attached Annex "D".

Offerors must submit a list of names , or other related information as needed, pursuant to section 01 of Standard Instructions 2006 and 2007.

The requirement is subject to the provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Agreement on Internal Trade (AIT).

3. Debriefings

Offerors may request a debriefing on the results of the request for standing offers process. Offerors should make the request to the Standing Offer Authority within 15 working days of receipt of the results of the request for standing offers process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the Request for Standing Offers (RFSO) by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Offerors who submit an offer agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the RFSO and accept the clauses and conditions of the Standing Offer and resulting contract(s).

The 2006 (2014/03/01) Standard Instructions - Request for Standing Offers - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the RFSO.

1.1 SACC Manual Clauses

SACC Reference	Section	Date
C9000T	Pricing	2010/08/16
M1004T	Condition of Material	2011/05/16

2. Submission of Offers

Offers must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the Request for Standing Offers.

Due to the nature of the Request for Standing Offers, transmission of offers **by electronic mail to PWGSC will not be accepted.**

Offers by facsimile will be accepted. Facsimile Number is (506) 636-4376.

3. Enquiries - Request for Standing Offers

All enquiries must be submitted in writing to the Standing Offer Authority no later than five (5) calendar days before the Request for Standing Offers (RFSO) closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Offerors should reference as accurately as possible the numbered item of the RFSO to which the enquiry relates. Care should be taken by offerors to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that offerors do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all offerors. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all offerors may not be answered by Canada.

5. Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in New Brunswick.

Offerors may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their offer, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the offerors.

PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Offer Preparation Instructions

Section I: Financial Offer

Offerors must submit their financial offer in accordance with "Annex "A", Basis of Payment". The total amount of Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax must be shown separately, if applicable.

Payment by Credit Card

Canada requests that offerors complete one of the following:

- (a) ☐ Government of Canada Acquisition Cards (credit cards) will be accepted for payment of call-ups against the standing offer.

The following credit card(s) are accepted:

VISA _____

Master Card _____

- (b) ☐ Government of Canada Acquisition Cards (credit cards) will not be accepted for payment of call-ups against the standing offer.

The Offeror is not obligated to accept payment by credit card.

Acceptance of credit cards for payment of call-ups will not be considered as an evaluation criterion.

Section II: Certifications

Offerors must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures

Offers will be assessed in accordance with the entire requirement of the Request for Standing Offers, including the financial evaluation criteria.

1.1 Financial Evaluation

SACC Reference	Section	Date
M0220T	Evaluation of Price	2013/04/25

1.1.1 Offerors will be evaluated on the basis of the lowest overall Total Estimated Amount in Canadian dollars, the Harmonized Sales Tax (HST) excluded. The Total Evaluated Price will be calculated using the estimated usage figures on the Pricing Schedule (See Annex "A"). Offerors are required to bid on all line items in the Pricing Schedule or their offer may be considered non-responsive.

2. Basis of Selection

2.1 An offer must comply with the requirements of the Request for Standing Offers to be declared responsive. The responsive offer with the lowest evaluated price will be recommended for issuance of a standing offer.

(Derived from - Provenant de: M0069T, 25/05/07)

PART 5 - CERTIFICATIONS

Offerors must provide the required certifications and documentation to be issued a standing offer.

The certifications provided by offerors to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare an offer non-responsive, will have the right to set-aside a standing offer, or will declare a contractor in default, if any certification is found to be untrue whether during the offer evaluation period, during the Standing Offer period, or during the contract period.

The Standing Offer Authority will have the right to ask for additional information to verify the Offeror's certifications. Failure to comply with this request will also render the Offer non-responsive or may result in the setting aside of the Standing Offer or will constitute a default under the Contract.

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Issuance of a Standing Offer

1.1.1 Integrity Provisions - Associated Information

By submitting an offer, the Offeror certifies that the Offeror and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Offer of Standard Instructions 2006. The associated information required within the Integrity Provisions will assist Canada in confirming that the certifications are true.

1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Standing Offer Certification

By submitting an offer, the Offeror certifies that the Offeror, and any of the Offeror's members if the Offeror is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list (http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equality/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) available from HRSDC-Labour's website.

Canada will have the right to declare an offer non-responsive, or to set-aside a Standing Offer, if the Offeror, or any member of the Offeror if the Offeror is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of issuing of a Standing Offer or during the period of the Standing Offer.

PART 6 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES

A. STANDING OFFER

1. Offer

1.1 The Offeror offers to fulfill the requirement in accordance with the Requirement at Annex "D".

2. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Standing Offer and resulting contract(s) by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

2.1 General Conditions

2005 (2014/03/01) General Conditions - Standing Offers - Goods or Services, apply to and form part of the Standing Offer.

3. Term of Standing Offer

3.1 Period of the Standing Offer

The period for making call-ups against the Standing Offer is from Date of award to March 31, 2016.

4. Authorities

4.1 Standing Offer Authority

The Standing Offer Authority is:

Alison Ellis-Herring
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Real Property Contracting
189 Prince William, Room 405
Saint John, N.B.
E2L 2B9

Telephone: (506) 636-3908
Facsimile: (506) 636-4376
E-mail address: alison.ellis-herring@pwgsc.gc.ca

The Standing Offer Authority is responsible for the establishment of the Standing Offer, its administration and its revision, if applicable. Upon the making of a call-up, as Contracting Authority, he is responsible for any contractual issues relating to individual call-ups made against the Standing Offer by any Identified User.

4.2 Project Authority

The Project Authority for the Standing Offer is:

Details will be provided in any resulting contract

The Project Authority for the Standing Offer is identified in the call-up against the Standing Offer.

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work will be carried out pursuant to a call-up against the Standing Offer and is responsible for all the technical content of the Work under the resulting Contract.

4.3 Offeror's Representative (offeror please complete)

Name: _____

Telephone: () _____

Fax: () _____

E-mail: _____

5. Identified Users

The Identified User authorized to make call-ups against the Standing Offer is:

Department of National Defence
3 ASG Engineer branch
Building B-18, CFB Gagetown
Oromocto, New Brunswick

6. Call-up Instrument

The Work will be authorized or confirmed by the Identified User(s) using form CF-942, Call-up Against a Standing Offer, or an electronic version.

7. Limitation of Call-ups

Individual call-ups against the Standing Offer must not exceed \$28,250.00 (Applicable Taxes included).

8. Financial Limitation

Financial Limitation - Total

The total cost to Canada resulting from call ups against the Standing Offer must not exceed the sum of \$100,000.00 (Harmonized Sales Tax excluded) unless otherwise authorized in writing by the Standing Offer Authority. The Offeror must not perform any work or services or supply any articles in response to call ups which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

The Offeror must notify the Standing Offer Authority as to the adequacy of this sum when 75 percent of this amount has been committed, or four (4) months before the expiry date of the Standing Offer, whichever comes first. However, if at any time, the Offeror considers that the said sum may be exceeded, the Offeror must promptly notify the Standing Offer Authority.

(Derived from - Provenant de: M4506C, 25/04/2013)

9. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the call up against the Standing Offer, including any annexes;
- b) the articles of the Standing Offer;
- c) the general conditions 2005 (2014/03/01), General Conditions - Standing Offers - Goods or Services

-
- d) the general conditions, 2010A (2014/03/01), General Conditions - Goods (Medium Complexity);
 - f) Annex D, Specification;
 - g) Annex A, Basis of Payment;
 - h) Any amendment issued or any allowable offer revision received before the date and time set for solicitation closing
 - i) the Offeror's offer

10. Certifications

10.1 Compliance

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Offeror is a condition of authorization of the Standing Offer and subject to verification by Canada during the term of the Standing Offer and of any resulting contract that would continue beyond the period of the Standing Offer. In the event that the Offeror does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Offeror in its offer is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right to terminate any resulting contract for default and set aside the Standing Offer.

11. Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in **New Brunswick**.

12. Estimates

SACC Manual clause M3800C (2006-08-15) Estimates

13. Insurance Requirements

The Contractor must comply with the insurance requirements specified in Annex B . The Contractor must maintain the required insurance coverage for the duration of the Standing Offer. Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Standing Offer.

The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Standing Offer and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

The Contractor must forward to the Standing Offer Authority within seven (7) days after request form the Standing Offer Authority and prior to award of the Standing Offer, a Certificate of Insurance evidencing the insurance coverage and confirming that the insurance policy complying with the requirements is in force. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada. The Contractor must, if requested by the Standing Offer Authority, forward to Canada a certified true copy of all applicable insurance policies.

B. RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from a call-up against the Standing Offer.

1. Requirement

The Contractor must provide the items detailed in the call-up against the Standing Offer.

2. Standard Clauses and Conditions

2.1 General Conditions

2010A (2014/03/01), General Conditions - Goods (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract.

Section 16 Interest on Overdue Accounts of 2010A (2014/03/01), General Conditions - Goods (Medium Complexity), will not apply to payments made by credit cards.

3. Term of Contract

3.1 Delivery Date

Delivery must be completed in accordance with the call-up against the Standing Offer.

4. Payment

4.1 Basis of Payment

Basis of Payment - Limitation of Expenditure

The Contractor will be reimbursed for the costs reasonably and properly incurred in the performance of the Work, as determined in accordance with the Basis of Payment in Annex A, to a limitation of expenditure of \$_____ (insert the amount at contract award). Customs duties are "included", and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra.

(Derived from - Provenant de: C0206C, 25/04/13)

4.2 Limitation of Expenditure

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$ _____ (insert the amount at contract award). Customs duties are included and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra.

2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:

- a. when it is 75 percent committed, or
- b. four (4) months before the contract expiry date, or
- c. as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work, whichever comes first.

3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

(Derived from - Provenant de: C6001C, 25/04/2013)

4.3 Multiple Payments

SACC Reference	Section	Date
H1001C	Multiple Payments	2008/05/12

4.4 SACC Manual Clauses

SACC Reference	Section	Date
C2000C	Taxes - Foreign-based Contractors	2007/11/30

4.5 Payment by Credit Card

The following credit cards are accepted: _____ and _____.

5. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Invoices must be distributed as follows:
 - (a) The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

(Derived from - Provenant de: H5001C, 12/12/08)

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-14E053/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb007

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0105-14E053

File No. - N° du dossier

PWB-3-36153

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

6. SACC Manual Clauses

SACC Reference	Section	Date
A9062C	Canadian Forces Site Regulations	2011/05/16
B7500C	Excess Goods	2006/06/16
D0018C	Delivery and Unloading	2007/11/30

7. Shipping Instructions - Delivery at Destination

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract :

Incoterms 2000 "DDP Delivered Duty Paid" CFB Gagetown, Oromocto, New Brunswick, Incoterms 2000.

(Derived from - Provenant de: D4001C, 12/12/08)

ANNEX "A"
Basis of Payment

Item	Class of Service	Unit of Measure	Estimated Quantity	Price/Unit	Total
1	Plywood Signs, as detailed in Annex A, Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are free standing, 2400 mm high by 3000 mm wide	each	50	_____	_____
2	Plywood Signs, as detailed in Annex A, Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are free standing, 1150 mm high by 1450 mm wide	each	50	_____	_____
3	Plywood Signs, as detailed in Annex A, Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are free standing, 750 mm high by 950 mm wide	each	50	_____	_____
4	Plywood Signs, as detailed in Annex A, Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are surface mounted, 2400 mm high by 3000 mm wide	each	50	_____	_____
5	Plywood Signs, as detailed in Annex A, Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are surface mounted, 1150 mm high by 1450 mm wide	each	50	_____	_____
6	Plywood Signs, as detailed in Annex A, Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are surface mounted, 750 mm high by 950 mm wide	each	50	_____	_____
7	Metal/Aluminum signs, as detailed in Annex B	each	100	_____	_____

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-14E053/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb007

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W0105-14E053

PWB-3-36153

Item	Class of Service	Unit of Measure	Estimated Quantity	Price/Unit	Total
8	PVC signs,as detailed in Annex B	each	100		
9	Miscellaneous related items, not specified herein, less a firm discount off the retail price of _____%.		\$100.00	Discount in \$_____	\$_____

Amount of Offer

Note: The estimated quantity entered in column four for each item is an estimate only for services as and when requested and does not infer that all the quantities for that item will be utilized or that the quantities may not be exceeded.

ANNEX "B"

Certifications Precedent to Standing Offer Award

1. Proof of liability insurance for a minimum amount of two million (\$2,000,000) as specified below.

INSURANCE REQUIREMENTS

Commercial General Liability Insurance

1. The Contractor must obtain Commercial General Liability Insurance, and maintain it in force throughout the duration of the Contract, in an amount usual for a contract of this nature, **but for not less than \$2,000,000 per accident or occurrence and in the annual aggregate.**
2. The Commercial General Liability policy must include the following:
 - (a) Additional Insured: Canada is added as an additional insured, but only with respect to liability arising out of the Contractor's performance of the Contract. The interest of Canada should read as follows: Canada, as represented by the Department of National Defence.
 - (b) Bodily Injury and Property Damage to third parties arising out of the operations of the Contractor.
 - (c) Products and Completed Operations: Coverage for bodily injury or property damage arising out of goods or products manufactured, sold, handled, or distributed by the Contractor and/or arising out of operations that have been completed by the Contractor.
 - (d) Personal Injury: While not limited to, the coverage must include Violation of Privacy, Libel and Slander, False Arrest, Detention or Imprisonment and Defamation of Character.
 - (e) Cross Liability/Separation of Insureds: Without increasing the limit of liability, the policy must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policy must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.
 - (f) Blanket Contractual Liability: The policy must, on a blanket basis or by specific reference to the Contract, extend to assumed liabilities with respect to contractual provisions.
 - (g) Employees and, if applicable, Volunteers must be included as Additional Insured.
 - (h) Employers' Liability (or confirmation that all employees are covered by Worker's compensation (WSIB) or similar program)
 - (i) Broad Form Property Damage including Completed Operations: Expands the Property Damage coverage to include certain losses that would otherwise be excluded by the standard care, custody or control exclusion found in a standard policy.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-14E053/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWB-3-36153

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb007

Client Ref. No. - N° de réf. du client

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W0105-14E053

(j) Notice of Cancellation: The Insurer will endeavour to provide the Contracting Authority thirty (30) days written notice of policy cancellation.

(k) If the policy is written on a claims-made basis, coverage must be in place for a period of at least 12 months after the completion or termination of the Contract.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-14E053/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb007

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W0105-14E053

PWB-3-36153

ANNEX C

COMPLETE LIST OF EACH INDIVIDUAL WHO IS CURRENTLY ON THE BIDDER'S BOARD OF DIRECTORS

NOTE TO OFFERORS

WRITE DIRECTOR'S SURNAMES AND GIVEN NAMES IN BLOCK LETTERS

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-14E053/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWB-3-36153

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb007

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0105-14E053

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX D

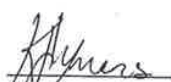
SPECIFICATION



**DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
5 ENGINEER SERVICES SQUADRON
5 ENGINEER SERVICES UNIT
5 CDSB GAGETOWN**


SPECIFICATION

**STANDING OFFER AGREEMENT
SIGNAGE FOR 5 CDSB GAGETOWN AND TRAINING AREA
Date of Award to 31 March 2016**


Designed by


Fire Inspector


Project O


Engineering O

PF No:

Job No: L-G2-9900/1641

Date: 2013-11-04

1.1 Description of Work .1 Work specified in this Standing Offer Agreement (SOA) covers the furnishing of all site prep, labour, tools, equipment, supervision, travel and profit, required to provide signage services at 5 CDSB Gagetown as directed and specified herein.

.2 Work is performed on an as requested basis. The Engineer will submit to the Contractor a CF-942, Call up against a Standing Offer, to initiate all services. See Paragraph 1.10 Work Requisition for further detail.

1.2 Duration of Contract .1 The period of this Standing Offer Agreement is from date of award to 31 March 2016.

1.3 Engineer .1 The Engineer, as defined and stated in this specification will be the Commanding Officer 5 Engineer Services Unit or a designated representative. The address of the Engineer is:

Contracts Office
5 Engineer Services Unit
Building B18
5 CDSB Gagetown
PO Box 17000 Stn Forces
Oromocto, NB. E2V 4J5

Tel: (506) 422-2000 Ext 2677
Fax: (506) 422-1248

1.4 Site Visit .1 All Contractors may attend a site visit prior to tendering, in order to familiarize themselves with the premises and the work to be performed.

1.5 Liability Insurance .1 The Contractor shall provide proof of Liability Insurance for the amount of Two Million dollars (\$2,000,000.00) to PWGSC prior to award of this Standing Offer Agreement.

<u>Section</u>	<u>Title</u>	<u>Pages</u>
<u>Division 00 - Procurement and Contracting Requirements</u>		
00 21 13	Instructions to Bidders	5
<u>Division 01 - General Requirements</u>		
01 35 30	Health and Safety	1
01 35 35	DND Fire Safety Requirements	4
01 35 43	Environmental Protection	1
<u>Division 10 - Specialties</u>		
10 14 54	Signs	7
<u>Annexes</u>		
Annex A	C-98-010-003/MS-001, DND Standards for Exterior Signs	
Annex B	5 CDSB Gagetown Table of Standard Signs	

1.6 Contractor
Passes

- .1 All Contractor employees will carry an authorized Contractor Pass while employed on DND property. Such passes will be produced on demand to Military Police, Commissionaires, Security Guards and persons in authority.
- .2 The Contractor will complete an application form for each employee. The Contractor will accompany the employee to the Military Police Identification Section located at Building F-19 for issuance of pass.
- .3 A photocopy of employee passes is to be provided to the Engineer.
- .4 The Contractor will ensure Contractor passes are recovered from employees who cease to be employed on DND property. Such passes shall be returned to the Military Police Identification Section located in Building F-19 by the Contractor.

1.7 Site Access

- .1 While within the confines of property belonging to the Department of National Defence the contractor and their employees, shall be subject to the standing orders as laid down by the Authority of that facility.

1.8 Standard of
Work

- .1 The Contractor will carry out services as detailed within this specification using the most current acceptable standards and trade practices.

1.9 Guarantee

- .1 The Contractor will guarantee all materials and workmanship for a period of one year or the manufacturer's guarantee, whichever is longer, after acceptance by the Engineer. Any defects which may develop during this period will be rectified and made good to the satisfaction of the Engineer, by the Contractor at their own expense.

1.10 Work
Requisition

- .1 The work to be performed on Form CF - 942, Call-Up Against a Standing Offer when ordered by the Engineer is as follows:
 - .1 The Contractor will generally provide service during regular working hours on a 8

1.10 Work
Requisition
(Cont'd)

- .1 (Cont'd)
 - .1 (Cont'd)
hour per day, 5 days per week basis (8:00 am to 4:30 pm, Monday to Friday inclusive). Some work may be required on weekends or evenings if necessary;
 - .2 The Contractor will advise the Engineer of the telephone number or location at which they or their representative may be contacted at all times;
 - .3 The Contractor, on receipt of an acceptance of Tender will be advised by the Engineer in writing, the names of persons authorized to request service. Work undertaken at the request of others will be entirely at the Contractor's risk with regard to payment;
 - .4 The Contractor will not refuse any call for service required by the Engineer and will respond within 48 hours of any request for service;
 - .5 When service is requested, the Engineer will notify the Contractor and detail the requirement. Service will be requisitioned on Form CF - 942, Call-Up Against a Standing Offer. This form will detail the requirement and will be signed by the Engineer or an authorized representative; and
 - .6 The Contractor will proceed to the location of the job and carry out the work. On completion of the work detailed on Form CF-942 the Contractor will report to the Engineer and have a delivery/work report signed. Both a copy of the CF-942 and the delivery/work report must accompany the invoice for payment to be processed.

1.11 Basis of
Payment

- .1 The work under this contract will be paid on a unit price basis. The Contractor will accept the payment as full consideration for everything furnished and done by them with respect to work. Prices shall include expenses, profit, tools, equipment, installation, and transportation (travel time to and from the contractors base of operation will be included in the prices provided)
- .2 Contractor must submit prices for the following, measurements are listed in millimeters, and dimensions are given height of sign by width of sign:
 - .1 Plywood signs, as detailed in Annex A:

1.11 Basis of
Payment
(Cont'd)

- .2 (Cont'd)
 - .1 (Cont'd)
 - .1 Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are free standing:
 - .1 2400 mm high by 3000 mm wide;
 - .2 1150 mm high by 1450 mm wide;
 - and
 - .3 750 mm high by 950 mm wide.
 - .2 Base entrance signs, Unit signs, and Lodger Unit signs, that are surface mounted:
 - .1 2400 mm high by 3000 mm wide;
 - .2 1150 mm high by 1450 mm wide;
 - and
 - .3 750 mm high by 950 mm wide.
 - .2 Metal/Aluminum signs, as detailed in Annex B.
 - .3 PVC signs, as detailed in Annex B.
 - .4 Miscellaneous additional other items not listed herein, at list price plus 10%.
 - .3 See section 10 14 54 for references for material specifications.
 - .4 Unit price to include installation of signs, supports, and all required materials, equipment and labour to install signs and remove old signs, as detailed in the CF - 942 and as indicated in section 10 14 54.

1.12 Contractor's
use of site

- .1 Do not unreasonably encumber site with materials or equipment.
- .2 Move stored products or equipment which interfere with operations of Engineer or other Contractors.
- .3 Contractor is to assure their staff enter only areas assigned to them for servicing.

1.13 Building
Security

- .1 The Contractor is to instruct staff to lock windows and doors to offices and buildings when the employee is the last person to leave.

1.14 Energy Conservation .1 All non essential lights shall be turned off when work is complete.

1.15 Protection of Property .1 The Contractor undertakes and agrees to comply with all Base Standing Orders or other regulations in force on site where work is to be performed relating to the safety of persons on the site or the protection of property against loss or damage from any and all causes including fire.

- 1.1 Safety Measures .1 Observe and enforce safety regulations required by the Canada Labour Code Part 2; Provincial Government; WorkSafeNB, Municipal Statutes and Authorities.
- .2 In event of conflict between any provisions of above authorities, the most stringent provision will apply.
- .3 DND and the CAF are committed to providing a harassment free workplace. Any and all harassment must be reported.
- .4 The Contractor will ensure that employees have sufficient Personal Protective Equipment to guard them from all hazards to which they may be exposed.

- 1.2 WHMIS .1 Comply with regulations regarding Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) regarding use, handling, storage and disposal of hazardous materials; and regarding labelling and provision of material safety data sheets acceptable to Human Resources and Skills Development Canada and Health Canada.

- 1.3 WHMIS Training .1 The Contractor must provide proof that all staff working on site have received WHMIS training prior to the employees commencing work.

- 1.1 Fire Safety Plan.1 The Contractor and their personnel will be familiar with this section as well as The National Fire Code of Canada, latest edition and applicable building fire orders which are posted in all DND buildings.
- 1.2 Reporting Fires .1 Know the location of nearest fire alarm box and telephone, including the emergency phone number.
- .2 Report immediately all fire incidents to the Fire Department as follows:
- .1 Activate the nearest internal fire alarm pull station; or
- .2 Telephone: **Dial 911**; and
- .3 Depart building to a safe area for that building.
- .3 When reporting a fire by telephone, give the location of the fire, name or number of building and be prepared to verify the location.
- 1.3 Interior and Exterior Fire Protection and Alarm Systems .1 Fire protection and alarm systems shall not be:
- .1 Obstructed,
- .2 Shut-off; or
- .3 Left inactive at the end of a working day or shift without notification and authorization from the Fire Chief or his representative.
- .2 Fire hydrants, standpipes and hose systems shall not be used for other than fire fighting purposes unless authorized by the Fire Chief.
- 1.4 Fire Extinguishers .1 DND shall supply fire extinguishers as scaled by the Fire Chief to protect the site in an emergency.
- 1.5 Blockage of Roadways .1 The Fire Chief shall be advised of any work that would impede fire apparatus response. This includes violation of minimum overhead clearance, as prescribed by the Fire Chief, erecting of barricades and the digging of trenches.

1.6 Use of Tobacco Policy .1 Tobacco products are NOT permitted in DND buildings.

1.7 Rubbish and Waste Materials .1 Rubbish and waste materials are to be kept to a minimum.

.2 The burning of rubbish is prohibited unless approved by the Fire Chief.

.3 Removal:
.1 All rubbish shall be removed from the work site at the end of the work day or shift or as directed.

.4 Storage:
.1 Extreme care is required where it is necessary to store oily waste in work areas to ensure maximum possible cleanliness and safety.
.2 Greasy or oily rags or materials subject to spontaneous combustion shall be deposited and kept in an approved receptacle and removed as required.

1.8 Flammable Liquids .1 The handling, storage and use of flammable liquids are to be governed by the current National Fire Code of Canada.

.2 Flammable liquids such as gasoline, kerosene, naphtha may be kept for ready use in quantities not exceeding 45 litres provided they are stored in approved safety cans bearing the Underwriter's Laboratory of Canada or Factory Mutual seal of approval. Storage of quantities of flammable liquids exceeding 45 litres for work purposes, requires the permission of the Fire Chief.

.3 Transfer of flammable liquids is prohibited within buildings.

.4 Transfer of flammable liquids shall not be carried out in the vicinity of open flame or any type of heat-producing devices.

.5 Flammable liquids having a flash point below 38°C such as naphtha or gasoline shall not be used as solvents or cleaning agents.

.6 Flammable waste liquids, for disposal, shall be stored in approved containers located in a

1.8 Flammable
Liquids
(Cont'd)

- .6 (Cont'd)
safe ventilated area. Quantities are to be kept to a minimum and the Fire Department is to be notified when disposal is required.

1.9 Hazardous
Substances

- .1 If the work entails the use of any toxic or hazardous materials, chemicals and/or explosives, or otherwise creates a hazard to life, safety or health, work shall be in accordance with the National Fire Code of Canada.
- .2 The Fire Chief is to be advised, and a "Hot Work" permit issued in all cases involving welding, burning or the use of blow torches and salamanders, in buildings or facilities. special precautions are necessary to safeguard life and property from damage by fire or explosives.
- .3 Wherever work is being carried out in dangerous or hazardous areas involving the use of heat, fire watchers, equipped with sufficient fire extinguishers shall be provided. The determination of dangerous or hazardous areas along with the level of precaution necessary for fire Watch shall be at the discretion of the Fire Chief. Contractors are responsible for providing fire watch service for their work on a scale established and in conjunction with the Fire Chief at the pre-work conference.
- .4 Where flammable liquids, such as lacquers or urethanes are to be used, proper ventilation shall be assured and all sources of ignition are to be eliminated. The Fire Chief is to be informed prior to and at the cessation of such work.

1.10 Questions and/
or Clarification

- .1 Any questions or clarification on Fire Safety in addition to the above requirements shall be directed to and cleared through the Fire Chief.
-

1.11 Fire
Inspections

- .1 The Fire Chief shall be allowed unrestricted access to the site.
- .2 The Contractor shall co-operate with the Fire chief during routine inspections of the work site.
- .3 The Contractor shall immediately remedy all unsafe fire situations identified by the Fire Chief.

- 1.1 General
- .1 The Contractor will take all reasonable steps to ensure that they and their employees have complied with all pertinent legislation and have protected the environment.
- 1.2 Disposal of Wastes
- .1 Do not bury rubbish or waste on site. All wastes must be disposed of in designated containers.
- .2 All potential hazardous wastes must be disposed of in a proper manner.
- 1.3 Spill Protection
- .1 The Contractor must have adequate clean up materials for any potential hazardous materials used in the completion of the work (ie. fuels, oils, lubricants, etc).
- .2 In the event of a spill the Contractor will immediately take corrective action to clean up the material.
- .3 In the event of a spill of over one litre of a hazardous material, the Contractor will immediately inform proper local authorities and then immediately call the CFB Gagetown firehall, Tel (506)422-2106 and take necessary remedial action.

PART 1 - GENERAL

1.1 References

- .1 C-98-010-003/MS-001, Department of National Defence Standards for traffic control signs and exterior identification signs, Annex A.
- .2 The 5 CDSB Gagetown Table of Standard Signs, Annex B.
- .2 The Federal Identity Program (FIP) Manual, available at:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/fip-pcim>
- .3 The Government of New Brunswick Work Area Traffic Control Manual (WATCM), available at:
<http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/dti/publications.html>
- .4 Any and all applicable ASTM, CAN/CSA, CGSB and any other current applicable standards and/or best trade practices for the fabrication and installation of signs.
- .5 If there are any discrepancies between the references listed above, or the items specified below, and the most current applicable standards, then the most current applicable standards will supercede. Any such discrepancies will be brought to the attention of the Engineer prior to the commencement of any work.

1.2 Design Requirements

- .1 Sign supports to be capable of withstanding summation of following loads:
 - .1 Appropriate wind load in any direction on signboards and on sign supports and appurtenances.
 - .2 Dead load of signboards, sign supports and appurtenances.
 - .3 Appropriate ice load on one face of signboards and around surface of all structural members and appurtenances.
- .2 Structural deflections and vibration in accordance with American Association of State Highway and Transportation Officials (AASHTO), "Specifications for the Design and Construction of Structural Supports for Highway Signs".

- 1.3 Measurement Procedures
- .1 Measurement for supply, installation, and painting/fabrication of signboards will be based on individual unit, square metres of signboard message surface without deduction for corner rounding.
 - .2 Measurement for supply, installation, and painting of sign supports, or mounting brackets will be based on each complete sign installation.

PART 2 - PRODUCTS

- 2.1 Materials
- .1 Sign supports.
 - .1 Steel posts: to CAN/CSA-G40.21, 4 m long, flanged "U" shaped in cross section, measuring 65 mm wide by 30 mm deep. Metal thickness: 4.5 mm. Hot dipped galvanized: to CAN/CSA-G164.
 - .2 Standard tubular supports for small signs: to ASTM B 210M.
 - .3 Timber posts to be treated in accordance with CAN/CSA-O80 Series. Paint: to CAN/CGSB-1.28.
 - .4 Vertical tubular supports and connecting diagonal members: to ASTM B 210M.
 - .5 Truss members: to ASTM B 210M.
 - .6 Aluminum tubular members: belt ground satin finish.
 - .7 Base plates for ground mounted signs: to ASTM B 209M. Base plates for overhead supports: to ASTM B 209M.
 - .8 Tubular support caps for ground mounted signs: to ASTM B 210M or fabricated from aluminum plate as specified in ASTM B 209M. Castings for overhead signs: to ASTM B 211M.
 - .9 Aluminum flanges: to ASTM B 211M.
 - .10 Corrosion preventive compound: to CGSB 31-GP-3M.
 - .11 Anchor and connecting bolts, 'U' clamps and miscellaneous hardware for overhead sign installations: fabricate from 304 stainless steel as specified in ASTM A 276.
 - .12 Fasteners: bolts, nuts, washers and other hardware for roadside signs to be cast aluminum alloy, or galvanized steel.
 - .2 Signboards
 - .1 Plywood: to CSA 0121, 19 mm thick. Overlaid Douglas Fir, Medium Density, overlaid one side only with fibre or plastic sheet surfacing material.

2.1 Materials
(Cont'd)

- .2 (Cont'd)
 - .2 Aluminum sheet: to ASTM B 209M, precut to required dimensions. Thickness to be 1.6 mm for signboards up to 750 mm wide. Thickness to be 2.1 mm for signboards 750-1200 mm wide. Use 1.0 mm thickness for refurbishing existing sign panels.
 - .3 Aluminum extrusions: to ASTM B 211M, 150 mm or 300 mm panels suitable for bolting together.
 - .4 T-shape stiffeners for signboards: to ASTM B 210M.
 - .5 Connecting straps and brackets: to ASTM B 209M.
 - .6 Aluminum materials: to ASTM B 209M.
 - .7 Xylene thinner: to CAN/CGSB-1.94.
 - .8 Primer for plywood: to CGSB 1-GP-189M.
 - .9 Chemical conversion coating for aluminum: to CGSB 31-GP-101Ma.
 - .10 Primer for aluminum: to CAN/CGSB-1.132.
 - .11 Finish paint: to CAN/CGSB-1.59.
 - .12 Silk screen ink:
 - .1 Shall be of acceptable material.
 - .2 Transparent or opaque colours: to CGSB 1-GP-12c, and as indicated.
 - .13 Reflective sheeting and tape: to CGSB 62-GP-11M. Adhesive, class of reflectivity and colour as indicated.
 - .14 Transparent tape: flexible, smooth-surfaced, moisture resistant tape with pressure sensitive adhesive.
 - .15 Clear varnish protective coat: to CAN/CGSB-1.99.

2.2 Fabrication

- .1 Supports.
 - .1 Connect aluminum support members by welding in accordance with CSA W47.2. Work to be performed by Canadian Welding Bureau qualified members only. Flame cutting of members not permitted.
 - .2 Welds to be of same strength as adjacent member or casting.
 - .3 Reinforce in area of electrical hand holes to equal strength of full section member.
 - .4 Remove sharp edges and burrs.
- .2 Signboards.
 - .1 Plywood blanks:
 - .1 Cut plywood blanks to required shapes and dimensions. Fill edges with wood filler suitable for outdoor use and sand smooth.

2.2 Fabrication .2
(Cont'd)

- (Cont'd)
- .1 Plywood blanks: (Cont'd)
 - .2 Lightly sand surfaces, wipe clean with xylene thinner and allow to dry for 8h.
 - .3 Spray signboard back and edges with one prime coat and two finish coats in the same colour as the sign face. For non-reflective signboard faces spray face with one prime coat and two finish coats of required colour.
 - .2 Aluminum blanks:
 - .1 Degrease, etch and bonderize with chemical conversion coating.
 - .2 Clean surfaces with xylene thinner. Dry.
 - .3 For non-reflective signs, spray face with one coat vinyl pretreatment coating and two finish coats of required colour.
 - .4 For aluminum signboards that are to be painted before installation, spray and bake face of signboards with two coats of enamel in accordance with CAN/CGSB-1.104.
 - .3 Reflective background sheeting and lettering:
 - .1 Cut and apply in accordance with manufacturer's instructions.
 - .2 Apply adhesive coated material with heat lamp vacuum applicator or by squeeze roll application method. Apply pressure sensitive material with roller or squeegee.
 - .3 Edge wrap sheeting on each extrusion prior to bolting extrusions. Match pieces of sheeting from different rolls for each signboard to ensure uniform appearance and brilliance by day and night.
 - .4 Reflective signboard faces may be prepared using silk screen transparent ink.
 - .4 Non-reflective lettering and symbols: cut from vinyl film as specified in CGSB 62-GP-9M, or paint using required colour of finish paint or silk screen transparent ink.
 - .5 Clean signboards completely and apply transparent tape over top edge and extending 25mm minimum down back and front of signboard.
 - .6 Protect finished signboard faces with one coat of clear varnish.
 - .7 Apply two coats of white paint to wooden sign posts. Allow initial coat to dry before applying second coat. Apply paint only when

- 2.2 Fabrication .2 (Cont'd)
- (Cont'd) .7 (Cont'd)
- relative humidity is below 85% and ambient temperature is above 5 °C.
- .3 Sign identification:
- .1 Apply sign number and date of installation with 25mm high black letters on lower left back face of each signboard.

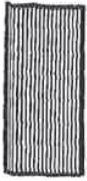
PART 3 - EXECUTION

- 3.1 Installation .1 Sign bridge.
- .1 Erect sign bridge as indicated. Permissible tolerance: 12 mm maximum departure from vertical.
- .2 Sign support.
- .1 Erect supports as indicated. Permissible tolerance: 50 mm maximum departure from vertical for direct buried supports. Where separate concrete footings have been placed, erect posts with base plates resting on levelling nuts and restrained with nuts and washers. Permissible tolerance: 12 mm maximum departure from vertical.
- .2 Coat underside of base plate with corrosion protective paint before installation. Connect shoe base to shaft with inside and outside fillet welds.
- .3 Close open aluminum tubes and posts with aluminum cap. Cut oblong holes in shoe bases to drain condensation. Install aluminum bolt cover on each base plate restraining nut.
- .4 Erect posts plumb and square to details as indicated.
- .5 Single channel steel posts:
- .1 Drive to required depth without damage to posts.
- .2 If rock or concrete is encountered, drill hole to required depth and set post in sand.
- .3 In finished concrete surfaces, backfill with concrete or grout. Protect from adverse conditions until cured.
- .6 Wooden post installation:
- .1 Excavate post holes to minimum diameter required. Compact bottom of hole to provide firm foundation. Set post and backfill in 150 mm layers with excavated material. Compact each layer before placing each subsequent layer.
-

- 3.1 Installation .2 (Cont'd)
- (Cont'd)
- .6 Wooden post installation: (Cont'd)
- .2 Leave or make depression, approximately 150 mm deep, around posts until paint is dry, then backfill and compact with excavated material to ground elevation.
- .7 Join truss sections with wrought aluminum flanges welded to chords with inside and outside fillet welds. Build in camber to truss and monotube bridge supports to allow for deflection due to dead load of sign support, signboards, appurtenances; and an additional 1:300 camber.
- .3 Signboard
- .1 Fasten signboard(s) to supporting posts and brackets as indicated.
- .2 Fasten lane markers to signboard.
- .3 Use strapping with crimped or bolted connections where signs fastened to utility poles.
- .4 Use T-shape aluminum stiffeners to join portions of sign panel on site. Cover face of T-stiffener with material identical to face of sign panel.
- 3.2 Repair/
Restoration
- .1 Prepare new message on 1.0 mm aluminum sheet.
- .2 Install new message on existing signboard in place, or remove existing signboard and install new message before re-erection.
- .3 Rivet new message to existing using 3mm blind rivets at 300mm centre to centre maximum around each portion of sheeting and with four, 6mm dia stainless steel bolts at corners.
- 3.3 Protection
- .1 Place temporary covering on signboards where indicated. Covering to be capable of withstanding rain, snow and wind and be non-injurious to signboard. Replace deteriorated covering and remove covers as directed by Engineer.

3.4 Correcting Defects .1 Correct defects, identified by Engineer, in sign message, consistency of reflectivity, colour or illumination. Correct the angle of signboard and adjust luminaire aiming angle for optimum performance during night conditions to approval of Engineer.

3.5 Removal and Salvage .1 Carefully dismantle and salvage aluminum and steel materials where applicable.



**National
Defence**

**Défense
nationale**

**HANDBOOK
STANDARDS
FOR TRAFFIC CONTROL SIGNS AND
EXTERIOR IDENTIFICATION SIGNS**

**MANUEL
NORMES VISANT
LES PANNEAUX DE SIGNALISATION
ROUTIÈRE ET PANNEAUX
D'IDENTIFICATION EXTÉRIEURS**

(This CETO supersedes CETO 10-3-1 dated 4 Oct 74)

(La présente ITGC annule et remplace l'ITGC 10-3-1 du 4 octobre 1974)

**OPI: DBM 2
BPR: DEB 2**

77-04-28

**ISSUED ON AUTHORITY OF THE CHIEF OF THE DEFENCE STAFF
PUBLIÉ AVEC L'AUTORISATION DU CHEF DE L'ÉTAT-MAJOR DE LA DÉFENSE**

LIST OF EFFECTIVE PAGES

Insert latest changed pages; dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

NOTE — On a changed page, the portion of the text affected by the latest change is indicated by a vertical line in the margin of the page. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands or black vertical lines.

Total number of pages in this order is 37 consisting of the following:

Page No.	Change No.	Numéro de page	Numéro de modificatif
Title	0	Titre	0
A	0	A	0
i	0	i	0
1 to 11	0	1 à 11	0
A-1 to A-13	0	A-1 à A-13	0
B-1	0	B-1	0
C-1	0	C-1	0
D-1	0	D-1	0
E-1	0	E-1	0
F-1	0	F-1	0
G-1	0	G-1	0
H-1	0	H-1	0
J-1	0	J-1	0
K-1	0	K-1	0
M-1	0	M-1	0

LISTE DES PAGES EN VIGUEUR

Insérer les pages le plus récemment modifiées et disposer de celles qu'elles remplacent conformément aux ordonnances applicables.

NOTA — Dans une page modifiée, la partie du texte affectée par le plus récent modificatif est indiquée par une ligne verticale dans la marge. Les modifications aux illustrations sont indiquées par des mains miniatures à l'index pointé ou des lignes verticales noires.

La présente ordonnance comprend 37 pages réparties de la façon suivante:

Zero in Change No. column indicates an original page.

Zéro dans la colonne des modificatifs indique une page originale.

Copyright © 1977 by DND Canada.

Copyright © 1977 par MDN Canada.



TABLE OF CONTENTS

	PAGE
General	1
Traffic-Control Signs	1
Site-Entrance Signs	3
Street-Name Signs	4
Building-Identification Signs	4
Miscellaneous Signs	5
Materials for Signs	6
Construction and Installation	8
Maintenance	10
Safety Colour Code	10
Metric Conversion	11
Annex A	A-1
Annex B	B-1
Annex C	C-1
Annex D	D-1
Annex E	E-1
Annex F	F-1
Annex G	G-1
Annex H	H-1
Annex J	J-1
Annex K	K-1
Annex M	M-1

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Généralités	1
Panneaux de signalisation routière	1
Panneaux d'identification placés aux entrées	3
Indicateurs de rues	4
Panneaux d'identification numérique des bâtiments	4
Panneaux d'identification et de signalisation divers	5
Matériaux	6
Fabrication et installation	8
Entretien	10
Code des couleurs	10
Conversion au système métrique	11
Annexe A	A-1
Annexe B	B-1
Annexe C	C-1
Annexe D	D-1
Annexe E	E-1
Annexe F	F-1
Annexe G	G-1
Annexe H	H-1
Annexe J	J-1
Annexe K	K-1
Annexe M	M-1

General

1. Introduction — CE responsibility for the provision and maintenance of signs is contained in CFP 120, Chapter 33, Section 6. This CETO establishes the standards for construction and maintenance of exterior regulatory, warning and guidance signs for DND use under the following headings:

- a. Traffic-control signs.
- b. Entrance signs.
- c. Building-identification signs.
- d. Street-name signs.
- e. Miscellaneous signs.
- f. Temporary signs.

2. References — References to CSA and CGSB specification are to the latest editions of publications of the Canadian Standards Association and the Canadian Government Specifications Board respectively.

3. Bilingual Signs — The wording shall be in both English and French with the language predominant in the locality appearing at the top of the sign.

4. Replacement or Modification of Signs — Replacement or modification of signs to meet the standards prescribed in this CETO shall be undertaken only upon deterioration of the present signs with the exception of the following:

- a. important regulatory and warning signs (such as STOP and YIELD), which shall be made to conform with the requirements of Annex A.
- b. entrance signs that are acceptable except for wording, which may be refinished as described in para 12.

Traffic-Control Signs

5. Manual — The term "the manual", when used in this CETO, means the latest edition of the publication entitled "Uniform Traffic Control Devices for Canada".

6. Accepted Standards — The manual contains the accepted standards of uniform traffic control signs, signals and markings which generally have been agreed to by all the provinces and territories of Canada. The

Généralités

1. Les tâches et responsabilités incombant à l'ingénieur en ce qui a trait à la fourniture, l'installation et l'entretien des panneaux de signalisation et d'identification, sont établies dans la PFC numéro 120, chapitre 33, section 6. La présente ITGC prescrit les normes relatives à la fabrication et à l'installation des panneaux réglementaires de signalisation, d'avertissement et d'identification extérieurs, utilisés par le MDN et vise:

- a. les panneaux de signalisation routière;
- b. les panneaux d'identification placés aux entrées;
- c. les panneaux d'identification numérique des bâtiments;
- d. les indicateurs de rues;
- e. les panneaux de signalisation et d'identification divers; et
- f. les panneaux provisoires.

2. Normes de référence — Lorsqu'on fait référence aux normes de l'ACNOR et de l'ONGC, se reporter aux éditions les plus récentes.

3. Panneaux à affichage bilingue — Les panneaux de signalisation et d'identification doivent comporter un affichage bilingue (anglais / français), la langue prédominante dans la région apparaissant à la partie supérieure du panneau.

4. Remplacement ou modification des panneaux — Le remplacement et les modifications doivent être effectués conformément aux normes prescrites dans la présente ITGC; les panneaux ne doivent cependant être remplacés ou modifiés que lorsqu'ils sont endommagés, sauf dans les cas suivants:

- a. les panneaux de signalisation routière les plus importants (tels "ARRÊT" et "CÉDEZ LE PASSAGE") qui doivent toujours être conformes aux exigences de l'annexe A; et
- b. les panneaux d'identification placés aux entrées dont l'affichage doit être retouché conformément aux prescriptions du paragraphe 12.

Panneaux de signalisation routière

5. Manuel — Dans la présente ITGC l'expression "le manuel" désigne la dernière édition de la publication intitulée "Uniform Traffic Control Devices for Canada".

6. Normes reconnues — On retrouve dans ledit manuel, toutes les normes régissant les panneaux de signalisation, signaux, repères et indicateurs, et qui ont été acceptées dans leur ensemble par toutes les provinces

manual has been adopted for use by DND establishments located in Canada and provides uniformity between DND traffic-control aids and those used on roads and highways. Generally the signs and devices outlined in the manual are for the control of traffic on roads and highways where speeds of 50 or more km/h are maintained. Since maximum speeds on DND establishments are usually not in excess of 30 km/h it is not necessary to provide all the signs and devices indicated. Bases and stations are therefore not to interpret adoption of the manual as authority to provide all signs and devices shown, but should be judicious in choosing only those considered necessary to control the traffic on the site. Important regulatory warning signs (such as STOP and YIELD) shall conform to the requirements of Annex A to this order. Most standard traffic-control signs or pre-manufactured faces (blanks) can be procured commercially.

7. **Warning Signs** — Signs that carry bilingual messages of warning, important regulations or essential directional information (e.g., STOP or YIELD signs) shall be reflectorized by the application of a reflective film, such as high intensity grade Scotchlite, with lettering to match the respective system. The retro-reflective material should meet Canadian Government Specification 62GP11 reflectivity Level 1, Type 1 or 2, with adhesive Classes 2 or 3. Class 2, heat application, via a heat lamp vacuum applicator; Class 3, positionable, pressure-activated, for hand application. For extra night time safety through additional brightness, Scotchlite brand, high intensity, reflective sheeting, or equal, may be used for traffic warning and regulatory signs at hazardous locations.

8. **Mounting** — The manual describes most of the aspects of traffic-control signs such as size, colour, height above ground and positioning. Manufacturers of signs follow the same general specifications so that regardless of manufacturer the signs are similar in most respects. Many types of material for mounting signs are available, including galvanized steel and aluminum pipe, angles, tees, and U-flanged, as well as square or round timber. The type of post chosen should be similar to those used for existing installations, thus ensuring uniformity of

et tous les territoires du Canada. Le manuel est utilisé par le MDN partout au Canada, ce qui permet d'assurer une certaine uniformité entre les moyens utilisés par le MDN pour réglementer la circulation, et ceux utilisés sur les routes et les autoroutes. En général, les panneaux, signaux et autres dispositifs décrits dans le manuel servent à réglementer la circulation sur des routes et des autoroutes sur lesquelles la vitesse permise est de 50 km/h au moins. Puisque la vitesse maximale permise à l'intérieur des bases et autres installations militaires du MND, n'est habituellement pas supérieure à 30 km/h, il n'est donc pas nécessaire d'utiliser tous les panneaux, signaux et dispositifs indiqués dans le manuel. Les responsables de la circulation routière à l'intérieur des bases et des postes militaires, doivent faire un choix parmi les panneaux et les signaux décrits dans le manuel, et n'utiliser que ceux qui sont vraiment nécessaires à l'intérieur de la base ou du poste. Les panneaux de signalisation les plus importants (tels "ARRÊT" et "CÉDEZ LE PASSAGE") doivent être conformes aux exigences de l'annexe A de la présente ITGC. La plupart des panneaux standard ainsi que les panneaux sans affichage sont fabriqués commercialement et sont disponibles sur le marché.

7. **Panneaux de signalisation** — Avertissement — Les panneaux comportant un message bilingue d'avertissement, ou encore, indiquant une réglementation importante ou une direction (ex.: panneaux repérés "ARRÊT" et "CÉDEZ LE PASSAGE") doivent être revêtus d'une pellicule réfléchissante du type "Scotch-lite", haute intensité, avec lettrage assorti au revêtement. La pellicule réfléchissante doit être conforme à la norme ONGC 62-GP-11, du type 1 ou 2, avec coefficient de réflexion 1, retenue en place à l'aide d'un enduit adhésif de catégorie 2 ou 3. La pellicule avec enduit adhésif de catégorie 2 est appliquée à chaud, au moyen d'un applicateur à vide muni d'une lampe chauffante; la pellicule avec enduit adhésif de catégorie 3 est du type à position réglable, appliquée par pression de la main. Pour accroître l'efficacité de la signalisation durant la nuit, les panneaux de signalisation et d'avertissement situés à des endroits dangereux, peuvent être recouverts d'un revêtement réfléchissant, de marque "Scotch-lite", haute intensité, ou un équivalent approuvé.

8. **Montage** — Le manuel donne toutes les caractéristiques relatives aux panneaux de signalisation routière, à savoir, la dimension, la couleur, la hauteur de montage au-dessus du niveau du sol et les détails d'installation. Les fabricants doivent tous respecter les mêmes normes pour ce qui est de la fabrication des panneaux et pour cette raison, les panneaux sont tous semblables quel que soit le fabricant. Plusieurs matériaux peuvent être utilisés pour le montage des panneaux, y compris les tuyaux, cornières, tés, brides en

appearance and resulting in a smaller inventory of replacement posts. The suggested size of posts for small signs is as follows:

- a. For signs up to 600 mm in diameter, a single U-shaped, galvanized steel post, or equivalent;
- b. For signs up to 750 mm in diameter, a single 100 mm by 100 mm wood post, or equivalent; and
- c. For signs up to 1200 mm in diameter, two 125 mm wood posts, or equivalent.

Site-Entrance Signs

9. General — The construction, erection and refinishing of base, station and detachment entrance signs shall be carried out in accordance with this CETO. The wording and colours of letters and background shall be as shown at Annex B. Construction details for new site entrance signs are shown at Annex C.

10. Excavation — The depth and width of excavation for concrete footings for a new site entrance sign will be governed by the soil conditions at the site and wind pressures for the area as listed in Chart No. 8 of Supplement No. 1 to the National Building Code, or based on applicable field observations. The excavation for each footing shall be drilled or dug so that the adjacent soil is disturbed as little as possible.

11. Footings — The concrete footing shown at Annex C is typical for many areas, but it may be modified to suit local wind and soil conditions. Annex C shows the dimensions required for new site-entrance or similar types of sign of average proportions. The footing depicted is designed for a soil condition of compact loam or clay and wind pressures of up to 958 Pa. If soil conditions are such that forms are necessary, after the concrete has been poured and the forms stripped, the backfill shall be placed in 150 mm layers and properly compacted around the concrete footing. Care shall be exercised in tamping to prevent tipping the footing from its vertical position. In high wind areas (such as coastal areas) or where poor soil conditions exist (such as soft clay or damp or wet sand) the footing should be modified to suit the existing conditions. Modification may involve increasing the depth and / or increasing the width of the footing, or an additional post may be added if necessary.

U en acier galvanisé et en aluminium ainsi que les pièces rondes ou carrées en bois de charpente. Les poteaux choisis doivent être semblables aux poteaux utilisés pour les panneaux existants, afin d'assurer l'uniformité quant à l'apparence et faciliter l'approvisionnement au moment de remplacer les poteaux. Les dimensions suggérées pour les poteaux de montage des petits panneaux sont les suivantes:

- a. pour des panneaux ayant un diamètre égal ou inférieur à 600 mm, un poteau profilé en U, en acier galvanisé, ou un équivalent approuvé;
- b. pour des panneaux ayant un diamètre égal ou inférieur à 750 mm, un poteau en bois mesurant 100 mm sur 100 mm, ou un équivalent approuvé; et
- c. pour des panneaux ayant un diamètre égal ou inférieur à 1200 mm, deux poteaux en bois de 125 mm ou un équivalent approuvé.

Panneaux d'identification placés aux entrées

9. Généralités — Fabriquer, monter et retoucher les panneaux d'identification placés aux entrées de la base, du poste ou de tout module détaché, conformément aux prescriptions de la présente ITGC. L'affichage et la couleur du panneau et du lettrage doivent être conformes aux prescriptions de l'annexe B. Les détails de fabrication des nouveaux panneaux sont illustrés à l'annexe C.

10. Travaux d'excavation — Déterminer la profondeur et la largeur des fouilles servant à recevoir les assises en béton des nouveaux panneaux suivant les conditions du sol du chantier et les pressions exercées par le vent dans cette région et indiquées sur la carte 8 du supplément numéro 1 du "Code national du bâtiment", et suivant les relevés effectués sur le chantier même. Creuser les fouilles en déplaçant le moins possible le sol des surfaces adjacentes.

11. Assises — Les assises en béton illustrées à l'annexe C sont des assises types utilisées dans plusieurs régions; elles peuvent cependant être modifiées suivant les conditions du sol et la pression du vent à l'emplacement. Les dimensions des assises requises pour les nouveaux panneaux ou autres types de panneaux de dimensions moyennes, sont indiquées à l'annexe C. Les assises décrites dans la présente ITGC sont conçues en fonction d'un sol compacté et argileux, et calculées de façon à pouvoir supporter des pressions de vent égales ou supérieures à 958 Pa. Si la nature du sol impose l'utilisation de coffrages, remblayer les assises après avoir coulé le béton et enlever les coffrages, en étendant le remblai en couches de 150 mm d'épaisseur, et les compacter jusqu'à obtention de la densité requise. Prendre les précautions nécessaires, au moment du compactage, afin d'empêcher toute inclinaison de l'assise qui doit toujours être en position verticale. Dans les

In some cases, the use of additional members (at, for example, a 45-degree angle) to back-brace the sign may be warranted.

12. Refinishing Existing Site-Entrance Signs — If the existing site entrance sign is in sound structural condition but of a size other than the standard shown in Annex B, and refinishing of the wording is necessary because of weathering or for other reasons, the wording shown in Annex B shall be proportioned to fit the existing space on the sign. The use of manufactured coloured background film and lettering applied on an overlay of sheet aluminum or high-density overlaid plywood is recommended.

Street-Name Signs

13. General — Local conditions will govern the positioning of street-name signs, but the majority will be mounted on posts at intersections where there is a grassed area between the street and adjacent buildings. Where appropriate, street signs may, however, be mounted on building corners.

14. Type of Sign — Except where signs are to be mounted flat against a building, all street-name signs shall be double-faced. Annex D shows a typical double-faced sign, and Annex E gives post-setting details.

15. Colour — The background shall be white, and the lettering shall be black.

Building-Identification Signs

16. General — Each building on a DND establishment shall be given a building number for proper identification. Numbering of buildings shall be in accordance with CFP 120, Article 3103. A number shall be placed near each entrance to each building. In some instances it may be advisable to place additional numbers at the corners of large buildings.

17. Numbers — Normally the size and colour of building numbers shall be as shown at Annex F. For buildings which are constructed with lightly framed glazed entrances, however it is recommended that gold leaf numerals or pre-fabricated pressure activated

régions où les pressions de vent sont très fortes (telles les régions côtières), et où les conditions du sol ne sont pas très favorables (sol mou et argileux, ou sol sablonneux et humide), modifier le calcul des assises suivant les conditions qui prévalent sur le site. Lesdites modifications peuvent consister en une augmentation de l'épaisseur et de la largeur de l'assise, ou en l'addition d'un poteau supplémentaire, au besoin. Dans certains cas, l'utilisation d'éléments supplémentaires (installés à un angle de 45 degrés par exemple) pour étréssillonner le panneau, peut être autorisée.

12. Retouche des panneaux existants — Si la charpente du panneau d'identification existant est en bon état, mais qu'il est nécessaire de retoucher le lettrage endommagé par les intempéries ou de quelqu'autre façon que ce soit, et que ledit panneau est de dimensions inférieures aux dimensions du panneau standard illustré à l'annexe B, réduire la dimension de l'affichage illustré à l'annexe B et l'adapter au panneau existant. On recommande d'utiliser, pour ces panneaux, une pellicule de fond manufacturée et un lettrage appliqué sur une surface en tôle d'aluminium ou en contreplaqué à revêtement de haute densité.

Indicateurs de rues

13. Généralités — Poser les indicateurs de rues suivant les normes et conditions locales; dans la plupart des cas, ils seront montés sur des poteaux situés à l'intersection des rues, et ce, aux endroits où il y a une aire gazonnée entre la rue et les bâtiments adjacents; cependant, à certains endroits, les indicateurs seront posés sur le bâtiment même, à l'angle des rues.

14. Type d'indicateurs — Sauf aux endroits où les indicateurs doivent être posés sur le mur d'un bâtiment, utiliser des indicateurs avec affichage sur 2 faces. Un indicateur du type susmentionné est illustré à l'annexe D et les détails d'installation des poteaux sont indiqués à l'annexe E.

15. Couleur — Le fond doit être de couleur blanche, et le lettrage, de couleur noire.

Panneaux d'identification numérique des bâtiments

16. Généralités — Chacun des bâtiments qu'on retrouve à l'intérieur d'une base militaire ou autre installation du MDN doit porter un numéro d'identification. Numérotter les bâtiments conformément aux prescriptions de la PFC 120, article 3103. Placer le panneau portant le numéro près de chacune des entrées de tous les bâtiments. Dans certains cas, il serait utile de poser un panneau supplémentaire aux angles des grands bâtiments.

17. Numéros — En général, la dimension et la couleur des chiffres doivent être conformes aux indications de l'annexe F. Dans le cas des bâtiments dotés d'une entrée à panneaux vitrés et à ossature légère, on recommande d'utiliser des chiffres-pellicules dorés, ou encore, des

elastomeric pigmented film (Scotchcal or Scotchlite, or equal) numerals be placed on the glass panel over the door as shown at Annex G. Non-reflective film, shall conform to CGSB Specification 62GP9 and reflective film shall conform to CGSB 62GP11, reflectivity Level 1, Type 1 or 2, adhesive Class 3.

18. Lawn or Wall Signs — For the identification of lodger units, lawn or wall signs shall, when required, be generally in accordance with the specifications for site-entrance signs. Typical lawn or wall signs are shown at Annex H.

Miscellaneous Signs

19. General — CFP 137 have been issued to cover the following signs, which may be requisitioned through normal supply channels:

- a. Sign, metal, "NO TRESPASSING", as follows:
 - (1) English wording, 330 mm wide by 225 mm high: catalogue No. 9905-21-562-6453.
 - (2) French wording, 330 mm wide by 225 mm high: catalogue No. 9905-21-562-6456.
 - (3) English wording, 600 mm wide by 420 mm high: catalogue No. 9905-21-562-6457.
 - (4) French wording, 600 mm wide by 420 mm high: catalogue No. 9905-21-562-6458.
- b. Sign, metal, "DANGER, MILITARY TARGET AREA", bilingual, 400 mm wide by 300 mm high: catalogue No. 9905-21-562-6459.
- c. Sign, metal, "DANGER, FIRING RANGE", bilingual, 400 mm wide by 300 mm high: catalogue No. 9905-21-562-6460.

20. Specifications — Miscellaneous signs shall meet the following specifications:

- a. Metal — cold-rolled phosphated steel 0.91 mm thick.

chiffres-pellicules préfabriqués, de couleur, en matière souple, mis en place par pression (type "Scotchcal" ou "Scotchlite" ou un équivalent approuvé), posés sur le panneau vitré situé au-dessus de la porte, selon les indications de l'annexe G. Les pellicules non réfléchissantes doivent être conformes aux exigences de la norme ONGC 62-GP-9, et les pellicules réfléchissantes, aux exigences de la norme ONGC 62-GP-11, niveau de réflexion 1, type 1 ou 2, avec enduit adhésif de catégorie 3.

18. Panneaux montés au mur ou sur poteaux — Pour l'identification des quartiers, les panneaux susmentionnés doivent, le cas échéant, être conformes aux prescriptions régissant les panneaux d'identification placés à l'entrée des bâtiments. Les panneaux types sont illustrés à l'annexe H.

Panneaux d'identification et de signalisation divers

19. Généralités — Le PFC 137 prescrit les exigences concernant les panneaux suivants, lesquels peuvent être commandés et obtenus par voies normales:

- a. Panneaux métalliques portant l'inscription "DÉFENSE DE PASSER" (conformes aux exigences suivantes) —
 - (1) affichage anglais de 300 mm de largeur sur 225 mm de hauteur; numéro de catalogue: 9905-21-562-6453,
 - (2) affichage français de 330 mm de largeur sur 225 mm de hauteur; numéro de catalogue: 9905-21-562-6456,
 - (3) affichage anglais de 600 mm de largeur sur 420 mm de hauteur; numéro de catalogue: 9905-21-562-6457, et
 - (4) affichage français de 600 mm de largeur sur 420 mm de hauteur; numéro de catalogue: 9905-21-562-6458.
- b. Panneaux métalliques portant l'inscription "DANGER, ZONE CIBLE" — affichage bilingue de 400 mm de largeur sur 300 mm de hauteur; numéro de catalogue: 9905-21-562-6459.
- c. Panneaux métalliques portant l'inscription "DANGER, CHAMP DE TIR" — affichage bilingue de 400 mm de largeur sur 30 mm de hauteur; numéro de catalogue: 9905-21-562-6460.

20. Prescriptions — Les panneaux doivent être conformes aux prescriptions suivantes:

- a. métal utilisé: acier phosphaté, laminé à froid, de 0.91 mm d'épaisseur; et

- b. Printing — silk-screen process, using stencils and minimum 14xx mesh stencil silk on previously-painted surface.

Materials for Signs

21. Concrete — Concrete used for sign construction shall be mixed and deposited into forms in accordance with CSA Specification A23 and shall be designed to reach a strength of 20,700k Pa in 28 days.

22. Steel Reinforcement — Steel reinforcement shall meet the requirements of CSA Specification G30.12 grade 60.

23. Structural Steel — Structural steel and fasteners shall meet the requirements of CSA Specification G40.21 grade 44 W.

24. Framing Lumber — Framing lumber shall meet the requirements of CSA Specification 086.

25. Overlaid Plywood, High Density — Overlaid plywood, high density, shall meet the requirements of CSA Specification O-121. Plywood for new signs shall be 19 mm thick. Plywood for resurfacing existing signs shall be 8 mm thick.

26. Hardware — All hardware, including the screws and bolts for assembling and mounting, shall be non-corrosive metal specially manufactured to prevent the accumulation of rust or stains on the faces of signs. Posts shall be threaded to suit the mounting hardware.

27. Metal — Metal used for traffic signs shall be in protected steel in the following thicknesses:

- a. Signs 150 mm by 225 mm to 450 mm: use 1.32 mm steel.
- b. Signs 300 mm by 900 mm: use 1.63 mm steel.
- c. Signs 450 mm by 600 mm to 900 mm: use 1.63 mm steel;
- d. Signs 1200 mm by 1200 mm and larger: use 1.98 mm steel;
- e. For refacing existing site entrance or similar signs, use 1.02 mm aluminum.

- b. procédé d'impression: sérigraphie; utilisation d'un pochoir et d'une étoffe de soie à mailles de 14 xx, posés sur une surface déjà peinte.

Matériaux

21. Béton — Pour installer des panneaux d'identification, utiliser du béton mélangé et mis en place conformément aux exigences de la norme A23 de l'ACNOR, et pouvant atteindre une résistance de 20,700 kPa en 28 jours.

22. Armature en acier — Conforme aux exigences de la norme ACNOR G30.12, catégorie 60.

23. Acier de charpente et fixations — Conformes aux exigences de la norme ACNOR G40.21, catégorie 44W.

24. Bois de charpente — Conforme aux exigences de la norme ACNOR 086.

25. Contreplaqué à revêtement de haute densité — Conforme aux exigences de la norme ACNOR 0121. Pour la fabrication de nouveaux panneaux, utiliser du contreplaqué de 19 mm d'épaisseur; pour les travaux de retouche des panneaux existants, utiliser un contreplaqué de 8 mm d'épaisseur.

26. Quincaillerie — Toutes les pièces de quincaillerie, y compris les boulons et les vis servant à assembler et à monter les panneaux, doivent être en métal non corrodé, conçus spécialement pour empêcher toute formation de rouille, taches ou autres défauts sur la surface des panneaux. Les poteaux doivent être taraudés de façon à pouvoir recevoir les pièces de quincaillerie.

27. Métal — Utiliser, pour les panneaux de signalisation routière, de l'acier revêtu conforme aux exigences suivantes quant à l'épaisseur:

- a. pour les panneaux mesurant 150 mm sur 225 mm et jusqu'à 450 mm, utiliser de l'acier de 1.32 mm d'épaisseur;
- b. pour les panneaux mesurant 300 mm sur 900 mm, utiliser de l'acier de 1.63 mm d'épaisseur;
- c. pour les panneaux mesurant 450 mm sur 600 mm et jusqu'à 900 mm, utiliser de l'acier de 1.63 mm d'épaisseur;
- d. pour les panneaux mesurant 1200 mm sur 1200 mm et plus, utiliser de l'acier de 1.98 mm d'épaisseur; et
- e. pour retoucher la surface des panneaux d'identification des bâtiments ou panneaux du même genre existants, utiliser de l'aluminium de 1.02 mm d'épaisseur.

28. Aluminum Flashing — Aluminum used for flashing shall be 0.81 mm and shall meet the requirements of CSA Specification HA.4.M1.

29. Caulking Compound — Caulking compound used shall meet the requirements of CGSB Specification 19-GP-3 or 19-GP-5 elastomeric, gun grade.

30. Paint Primer — Metal surfaces shall, prior to priming, be treated with No. 31-GP-107 metal conditioner and rust remover (non-inhibited) phosphoric acid base. The following primers shall be used:

- a. For structural steel and ferrous metal surfaces: No. 1-GP-40 primer, structural steel, oil alkyd type;
- b. For aluminum: No. 1-GP-132 primer, zinc chromate, low-moisture sensitivity.

31. Coating — For finishing wood and metal surfaces, as applicable to the colour and other requirements, use either of the following:

- a. 1-GP-88, Enamel, Gloss, Type 1, Air drying over primer 1-GP-84 for wood or over primer 1-GP-81 for steel.
- b. 1-GP-88, Enamel, Gloss, Type II, Baking, over primer 1-GP-84 for wood or over primer 1-GP-81 for steel.

32. Sealer — The following sealers shall be used:

- a. For sealing the edges of pre-fabricated pressure-sensitive film lettering after installation, and the sealing of reflective elastomeric pigmented film background and lettering after they have been in use for a period of 3 or 4 years, a clear sealer shall be used. The sealers shall be compatible with the respective film and lettering, and applied in strict accordance with the manufacturers' directions.
- b. For sealing the surfaces of painted signs: No. 1-GP-99 varnish, phenolic resin, exterior and marine, shall be used.

28. Garnitures en aluminium — Dans le cas des garnitures, utiliser de l'aluminium de 0.81 mm d'épaisseur, conforme aux exigences de la norme ACNOR HA.4.M1.

29. Mastic de jointoiment — Utiliser du mastic conforme à la norme 19-GP-3 ou la norme 19-GP-5 de l'ONGC: "Matériau souple pouvant être appliqué au pistolet".

30. Apprêt — Avant de les recouvrir d'un apprêt, appliquer sur les surfaces métalliques un enduit à base d'acide phosphorique (non inhibiteur), servant à conditionner le métal et à enlever la rouille. Les apprêts à utiliser sont les suivants:

- a. dans le cas des surfaces en acier de charpente et en métal ferreux, utiliser un apprêt conforme à la norme ONGC 1-GP-40, "Apprêt oléoglycérophthalique pour surfaces en acier de charpente"; et
- b. dans le cas des surfaces en aluminium, utiliser un apprêt conforme à la norme ONGC 1-GP-132, "Apprêt au chromate de zing, à faible sensibilité à l'humidité.

31. Revêtement — Comme revêtement de finition des surfaces en bois et métalliques, compte tenu de la couleur et des autres exigences, utiliser les types suivants:

- a. peinture-émail brillante, type 1, séchée à l'air, conforme à la norme ONGC 1-GP-88, appliquée sur un apprêt conforme à la norme ONGC 1-GP-84, dans le cas des surfaces en bois, ou à la norme ONGC 1-GP-81, dans le cas des surfaces en acier; et
- b. peinture-émail brillante, type II, cuite au four, conforme à la norme ONGC 1-GP-88, appliquée sur un apprêt conforme à la norme ONGC 1-GP-84, dans le cas des surfaces en bois, ou à la norme 1-GP-81, dans le cas des surfaces en acier.

32. Bouche-pores — Utiliser les types de bouche-pores suivants:

- a. pour sceller les rives du lettrage-pellicule préfabriqué, et autocollant, une fois celui-ci posé, et pour sceller une pellicule de fond (de couleur, en matériau souple) et un lettrage en place depuis 3 ou 4 ans, utiliser un bouche-pores transparent; choisir le bouche-pores suivant les caractéristiques de la pellicule de fond et du lettrage, et l'appliquer en respectant rigoureusement les instructions du fabricant; et
- b. pour sceller les surfaces des panneaux peints, utiliser une vernis à base de résines phénoliques, pour ouvrages extérieurs et immergés, conforme à la norme ONGC 1-GP-99.

33. **Finish for Factory-Manufactured, Baked-Enamel, Metal Signs** — The metal shall be bonderized and treated with zinc-rich primer, specially prepared for the type of metal used, to provide a perfect bond for the enamel finish. The finish coat shall be special sign enamel cured by baking in ovens to ensure a smooth, durable finish. The embossed letters shall be given an additional roller coat of colour contrasting high-quality enamel and the entire assembly given a clear coat of special sign varnish.

34. **Manufactured Colour Film** — Manufactured coloured film for finished sign faces may be Scotchlite or equal, and shall meet CGSB Specification 62GP11 Reflectivity, Level 1, Type 1 or 2, Class 2 or 3. Class 2 is heat activated, Class 3 is positionable, pressure-activated for hand application.

35. **Pre-fabricated Film Lettering** — Pre-fabricated film lettering may be Scotchlite or Scotchcal, manufactured by the 3M Company, or equal and shall meet CGSB Specification 62GP11 for reflective lettering and 62GP9 for non-reflective.

36. **Stencil Paste** — Stencil paste for silk-screen type lettering shall be a full gloss, pigmented, alkyd paste based on linseed oil / chinawood oil modified glyceryl-phthalate alkyd. The phthalate anhydride content in the non-volatile vehicle shall not exceed 30 per cent.

Construction and Installation

37. **Concrete Forms, Reinforcing** — All concrete work, including concrete forms and reinforcing, shall be undertaken in accordance with the best standard practices. Solid rock, when encountered, shall be levelled and drilled for approved dowels, which shall be grouted with concrete grout.

38. **Structural Steel Posts** — All rust and other foreign matter shall be removed from the steel for structural steel posts. The posts shall be inserted into the excavation or concrete form and shall extend down to within 76 mm of the bottom. The portion of the steel to remain in the concrete shall not be painted. The posts shall be adequately braced during the pouring of concrete and until the excavation has been back-filled.

33. **Revêtement de finition à l'émail cuit au four pour panneaux métalliques fabriqués en atelier** — Bondériser les surfaces métalliques, puis les enduire d'un apprêt riche en zinc préparé spécialement pour le type de métal utilisé, de façon que le revêtement émaillé adhère bien à la surface. Utiliser, comme revêtement de finition, de l'émail spécial (pour panneaux), cuit au four jusqu'à obtention d'une surface lisse et durable. Appliquer au rouleau, sur le lettrage gravé en relief, une couche supplémentaire de peinture de couleur contrastant avec la couleur de la peinture-émail, puis recouvrir tout le panneau, fond et lettrage, d'une couche de vernis spécial pour panneaux.

34. **Pellicule de couleur, manufacturée** — La pellicule de couleur manufacturée recouvrant les faces du panneau, doit être du type "Scotchlite" ou un équivalent approuvé, et conforme à la norme ONGC 62-GP-11, niveau de réflexion 1, type 1 ou 2, avec enduit adhésif de catégorie 2 ou 3. La pellicule avec enduit adhésif de catégorie 2 est appliquée à chaud; la pellicule avec enduit adhésif de catégorie 3 est à position réglable et appliquée à la main par simple pression.

35. **Lettrage-pellicule préfabriqué** — Le lettrage-pellicule préfabriqué doit être du type "Scotchlite" ou "Scotchcal", fabriqué par la compagnie "3M", ou un équivalent approuvé, conforme à la norme ONGC 62-GP-11, dans le cas d'un lettrage réfléchissant, et ONGC 62-GP-69, dans le cas d'un lettrage non réfléchissant.

36. **Colle pour pochoir (sérigraphie)** — Colle aux résines alkydes, brillante, de couleur, à base d'huile de lin / huile de "Tung" et de résines alkydes glycérophthali-ques modifiées. Le pourcentage d'anhydride phthalique contenu dans le liant ne doit pas être supérieur à 30 pour cent.

Fabrication et installation

37. **Coffrages et armatures** — Tous les travaux de bétonnage, y compris les coffrages et les armatures, doivent être exécutés selon les règles de l'art. Le cas échéant, le roc solide doit être nivelé et percé de manière à recevoir les goudons approuvés et fixés en place à l'aide d'un coulis de béton.

38. **Poteaux en acier de charpente** — Débarrasser les surfaces des poteaux en acier de charpente de toute tache de rouille et de tout corps étranger. Mettre les poteaux en place dans la fouille ou le coffrage; les poteaux doivent se prolonger de 76 mm au-delà du fond de la fouille; la partie du poteau dissimulée dans le béton ne doit pas être peinte. Bien étréssillonner les poteaux au moment du coulage du béton et jusqu'à ce que la fouille soit remblayée.

39. **Wood Framing** — Wood framing for signs shall be carried out in accordance with the annexes to the CETO. Warped or twisted lumber must not be used, and the frame must be assembled to ensure a true and plane surface.

40. **Overlaid Plywood.** Requirements for overlaid plywood for signs are as follows:

- a. Plywood for new signs shall be 19 mm thick and shall be securely fastened to the frame with 50 mm annular ringed nails at 300 mm o.c. around the perimeter.
- b. Plywood for refinishing existing signs shall be 8 mm thick and shall be securely fastened with 32 mm annular ringed nails at 200 mm o.c. around the perimeter and at 300 mm o.c. on centre framing.

41. **Caulking Compound** — Caulking compound shall be buttered to the edges of the sheets and each subsequent sheet shall be pushed into place to form approximately 1.59 mm joints between the sheets. Excess compound shall be removed and the joint left smooth for painting. The edges of the sheets are to be primed prior to caulking.

42. **Aluminum Flashing** — Aluminum flashing shall be formed in accordance with Annex C and securely fastened at the sides and top of the sign with 19 mm No. 5 round-head aluminum screws at 300 mm o.c. The flashing shall be crimped at a little less than 90 degrees to ensure a tight fit to the front of the sign.

43. **Galvanized Steel and Aluminum** — Prior to priming, galvanized steel and aluminum shall be treated with No. 31-GP-107 metal conditioner and rust remover, Type 1 in accordance with CETO 9-4-2. B.

44. **Painting** — Painting of signs shall be done in accordance with CETO 9-4-2 B, Exterior Painting. The entire sign, including steel or wood posts, wood framing, and back of sign, and wood and metal trim shall be painted. Colours to be used depend on the type of sign, and details are included in the annexes to this CETO. On completion of the lettering the entire face of the sign shall be given a full coat of No. 1-GP-99 varnish.

39. **Support en bois** — Les supports en bois des panneaux doivent être conformes aux prescriptions des annexes de la présente ITGC. Le bois tordu ou gauchi doit être rejeté et le support, monté et assemblé de façon que la surface du panneau soit parfaitement droite, plane et d'alignement.

40. **Contreplaqué revêtu** — Les exigences concernant le contreplaqué revêtu utilisé dans le cas des panneaux d'identification et de signalisation sont les suivantes:

- a. dans le cas des nouveaux panneaux, utiliser du contreplaqué de 19 mm d'épaisseur, fixé au support à l'aide de clous de 50 mm de longueur, munis d'anneaux de renforcement, disposés en périphérie à 300 mm d'entraxe; et
- b. pour la retouche des panneaux existants, utiliser du contreplaqué de 8 mm d'épaisseur, fixé au support à l'aide de clous de 32 mm de longueur, munis d'anneaux de renforcement, disposés en périphérie à 200 mm d'entraxe, et au centre, à 300 mm d'entraxe.

41. **Mastic d'étanchéité** — Appliquer le mastic d'étanchéité le long des rives des différentes feuilles de contreplaqué, et mettre chaque feuille en place par pression de façon que l'épaisseur du joint entre lesdites feuilles soit de 1.59 mm. Enlever le surplus de mastic et lisser la surface du joint de façon à pouvoir y appliquer une couche de peinture. Enduire les rives des feuilles d'un apprêt avant d'appliquer le mastic.

42. **Garnitures en aluminium** — Les garnitures doivent être conformes aux prescriptions de l'annexe C, et fixées solidement sur les côtés et sur le dessus du panneau à l'aide de vis à tête ronde en aluminium numéro 5, de 19 mm de longueur, disposées à 300 mm d'entraxe. La garniture doit être gaufrée à un peu moins de 90 degrés de façon à assurer un ajustage serré sur la partie avant du panneau.

43. **Surfaces en acier galvanisé et en aluminium** — Avant de les recouvrir d'un apprêt, appliquer sur les surfaces en acier galvanisé et en aluminium, un enduit du type 1, servant à conditionner le métal et à enlever les taches de rouille, conformément aux prescriptions de l'ITGC numéro 9.4.2 B.

44. **Peinturage** — Peinturer les panneaux conformément aux prescriptions de l'ITGC 9-4-2 B, intitulé "Peinturage extérieur". Peinturer le panneau proprement dit, ainsi que les poteaux en bois et en acier, les supports en bois, la partie arrière dudit panneau et les garnitures en bois et en métal. Choisir les couleurs suivant le type de panneau installé; les détails concernant la couleur de la pellicule de fond et du lettrage sont indiqués dans les annexes appropriées de la présente ITGC. Une fois le lettrage posé, recouvrir toute la surface du panneau d'une couche de vernis conforme à la norme ONGC 1-GP-99.

45. **Pre-fabricated Lettering** — Pre-fabricated lettering shall be applied to manufacturer's specifications. Spacing shall be even and shall conform as near as possible to the requirements of the appropriate annex to this CETO.

Maintenance

46. **Inspection** — All signs should be inspected at least twice a year to ensure that they are clean, in correct position, and not obscured by weeds, brush or branches of trees.

47. **Cleaning** — Sign surfaces may require washing periodically, and should be given a coat of sealer at about 4-year intervals.

48. **Repairs** — Prior to refinishing, existing posts, braces, framing, trim, mouldings, and face of sign shall be repaired as required. Should the perimeter mouldings and trim require major repair it is recommended they be removed and the edge of the sign flashed with aluminum.

49. **Replacement of Signs (Small Quantities)** — When it is necessary to replace small numbers of street-name and building-identification signs it may be advisable to procure the metal blanks and finish signs locally, using materials such as Scotchcal or Scotchlite for prefabricated letters. These materials are available both in the pressure-sensitive type and in a type for use in a heat lamp vacuum applicator.

Safety Colour Code

50. The code outlined in CGBS Specification 73-GP-1 details the application of specific colours for specific purposes in connection with accident prevention, and recommends colours to be used for marking physical hazards, or the location of safety equipment, or for identification of fire equipment and other protective equipment. This code is acceptable for DND use, and where signs or markings are required the colours designated therein shall be followed.

51. **Sign Identification** — Traffic regulatory signs shall have DND stickers applied thereto in accordance with Annex J.

52. **Bilingual Building Signs** — Approved wording shall be in accordance with Annex K.

53. **Signs — Unit Titles and Short Titles** — Illustrated directions of the sign wordings are contained at Annex M.

45. **Lettrage préfabriqué** — Poser le lettrage préfabriqué conformément aux prescriptions du fabricant. L'espacement doit être uniforme entre chacune des lettres et, autant que possible, être conforme aux exigences de l'annexe appropriée.

Entretien

46. **Inspection** — Tous les panneaux devraient être inspectés et vérifiés au moins 2 (deux) fois par année, afin de s'assurer qu'ils sont propres, en bonne position, et qu'ils ne sont pas soustraits à la vue des passants par des mauvaises herbes, des arbustes ou des branches d'arbre.

47. **Nettoyage** — Nettoyer la surface des panneaux périodiquement et la recouvrir d'une couche de bouche-pores une fois tous les 4 (quatre) ans, environ.

48. **Réparations** — Avant de procéder aux travaux de retouche, réparer, au besoin, les poteaux, les entretoises, le support, les garnitures, les moulures et la surface des panneaux existants. Si les moulures et les garnitures situées sur le pourtour des panneaux sont très endommagées, on recommande de les enlever et de les remplacer par des garnitures en aluminium posées sur les rives.

49. **Remplacement des panneaux (petit nombre)** — Lorsqu'il faut remplacer un petit nombre d'indicateurs de rues et de panneaux d'identification (bâtiments), il serait préférable de se procurer les panneaux métalliques sans affichage, et les finir sur place, en utilisant, pour le lettrage (préfabriqué), un matériau du type "Scotchcal" ou "Scotchlite", du type à collage par simple pression ou à collage au moyen d'un applicateur à vide avec lampe chauffante.

Code des couleurs

50. Le code des couleurs dont il est question dans la norme ONGC 73-GP-1, prescrit l'utilisation de certaines couleurs à des fins déterminées, ceci afin de prévenir les accidents. Il indique les couleurs à utiliser pour identifier un danger physique, l'emplacement du matériel de sécurité, du matériel de lutte contre les incendies, et de tout autre matériel de protection. Ce code a été accepté par le MDN, et lorsque des panneaux ou des repères sont requis, ledit code doit être respecté.

51. **Identification des panneaux** — Les panneaux de signalisation routière doivent porter une étiquette gommée d'identification repérée "Ministère de la Défense nationale", conformément aux prescriptions de l'annexe J.

52. **Panneaux d'identification des bâtiments à affichage bilingue** — L'affichage doit être conforme aux indications de l'annexe K.

53. **Panneaux d'identification — Titres complets et titres abrégés** — Les instructions concernant l'affichage et la disposition du lettrage sont indiquées à l'annexe M.

Metric Conversion

54. All conversions from mph to km/h are hard conversions (no fractions or odd numbers as per the following examples):

<u>mph</u>	<u>becomes</u>	<u>km / h</u>
20		30
25		40
30		50
35		60
40		60
45		70
50		80

Educational tab signs will be used for the first four or five years after the introduction of metric speed and distance signs.

Conversion au système métrique

54. Toutes les conversions m/h — km/h sont des conversions fondamentales sans fractions ni nombres impairs, comme dans les exemples suivants:

<u>m / h</u>	<u>devient</u>	<u>km / h</u>
20		30
25		40
30		50
35		60
40		60
45		70
50		80

On devra utiliser des panneaux complémentaires provisoires pendant les quatre ou cinq années suivant l'introduction des panneaux de signalisation indiquant la vitesse permise et la distance en unités SI.

ANNEX A

TRAFFIC CONTROL SIGNS

1. The following illustrations of the most commonly used traffic signs have been accepted as standards for use at DND installations throughout Canada. While they are in general agreement with the standards established by the Uniform Traffic Control Devices for Canada manual (UTCD), some minor changes were required in a few cases in order to provide bilingual messages.

2. The UTCD manual will continue to be the accepted DND standard as specified in para 6 of this CETO, except in case of conflict when this annex shall take precedence.

3. Where symbolic signs have been in use on the base or in the surrounding communities for two or more years, tab signs with explanatory work messages are no longer required.

ANNEXE A





PANNEAUX DE SIGNALISATION ROUTIÈRE





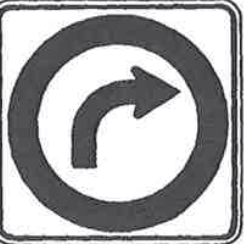
1. Les panneaux de signalisation illustrés ci-dessous, qui sont ceux qu'on rencontre le plus souvent, ont été acceptés par le MDN et sont utilisés à l'intérieur de toutes les bases militaires et autres installations du MDN à travers le Canada. Même si ces panneaux sont, de façon générale, conformes aux normes du manuel intitulé "Uniform Traffic Control Devices for Canada" (UTCD), de légères modifications ont été apportées, relativement à l'affichage, lorsque celui-ci doit être bilingue.


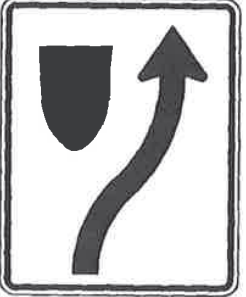




2. Conformément au paragraphe 6 de la présente ITGC, le MDN continuera à se reporter au manuel "UTCD" en ce qui a trait aux normes régissant les panneaux de signalisation; cependant, en cas de désaccord ou de divergence, la présente annexe A aura priorité.




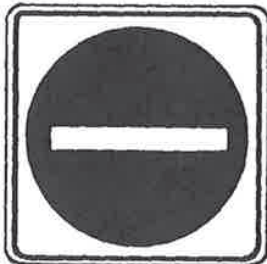

3. Lorsque les panneaux de signalisation comportant un symbole ont été utilisés à l'intérieur d'une base ou dans les régions environnantes pendant une période de deux ans ou plus, les panneaux complémentaires comportant une explication du symbole illustré sur le panneau peuvent être enlevés.




REGULATORY TRAFFIC CONTROL SIGNS
PANNEAUX RÉGLEMENTAIRES DE SIGNALISATION ROUTIÈRE




SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>Speed Limit Limitation de vitesse</p>	
 <p>60 cm x 30 cm</p>		<p>When speed zone signs displaying information in Metric units are first introduced in any jurisdiction, a tab sign reading "km/h" shall be installed below each sign. It shall be illuminated or reflectorized to show the same shape and colour by night as by day.</p>
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>No Right Turn Obligation d'aller tout droit ou de tourner à gauche</p>	<p>NOTA — Lorsque, pour la première fois, des panneaux indiquant les vitesses permises en unités métriques sont introduits dans une région, poser, sous chacun de ces panneaux, un panneau complémentaire provisoire portant l'inscription "Km/h"; le panneau complémentaire doit être illuminé ou recouvert d'une pellicule réfléchissante de façon à présenter la même forme et la même couleur, le jour comme la nuit.</p>
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>No Left Turn Obligation d'aller tout droit ou de tourner à droite</p>	

SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>No U Turn Demi-tour interdit</p>	
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>No Turns Obligation d'aller tout droit</p>	
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>Turn Right or Left Obligation de tourner à droite ou à gauche</p>	
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>Turn Left Only Obligation de tourner à gauche</p>	
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>Turn Right Only Obligation de tourner à droite</p>	

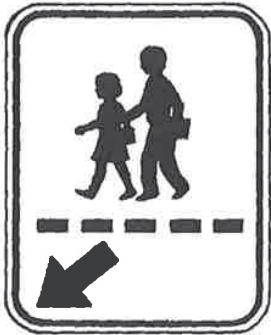


SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 30 cm x 90 cm	One Way Street Rue à sens unique	
 60 cm x 75 cm	Keep Right Obstacle à contourner par la droite	
 30 cm x 45 cm	No Parking Stationnement interdit (ville)	Directional arrows may be added as required. Les flèches de direction peuvent être ajoutées au besoin.
 30 cm x 45 cm	Parking Permitted Stationnement autorisé	Time limitation or arrows may be added as required. L'horaire de stationnement et les flèches de direction peuvent être ajoutées au besoin.
<div data-bbox="328 1516 532 1780">  </div> <div data-bbox="555 1516 760 1780">  </div> <div data-bbox="344 1789 490 1822">45 cm x 60 cm</div> <div data-bbox="581 1789 727 1822">45 cm x 60 cm</div>		

SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
<div data-bbox="228 352 363 558">  <p>30 cm x 45 cm</p> </div> <div data-bbox="456 352 591 558">  <p>30 cm x 45 cm</p> </div> <div data-bbox="277 674 542 936">  <p>60 cm x 60 cm</p> </div> <div data-bbox="272 1052 537 1314">  <p>60 cm x 60 cm</p> </div> <div data-bbox="272 1434 537 1696">  <p>60 cm x 60 cm</p> </div>	<p>No Entry Entrée interdite</p>	<p>Note para 3 of CETO regarding use of predominant language at top of sign. L'affichage apparaissant à la partie supérieure du panneau doit être dans la langue prédominant dans la région. Se reporter au paragraphe 3 de la présente ITFC.</p> <p>Appropriate tab signs in both languages may be necessary for an introductory period, in areas where this symbol is not yet familiar. Dans les régions où ce symbole n'est pas encore très bien connu, il sera peut-être nécessaire d'utiliser des panneaux complémentaires provisoires pendant une certaine période.</p>





SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>75 cm x 75 cm x 75 cm</p>		<p>Note para 3 of CETO regarding use of predominant language at top of sign. L'affichage apparaissant à la partie supérieure du panneau doit être dans la langue prédominant dans la région. Se reporter au paragraphe 3 de la présente ITGC.</p>
 <p>60 cm x 60 cm</p>		
 <p>60 cm x 60 cm</p>		


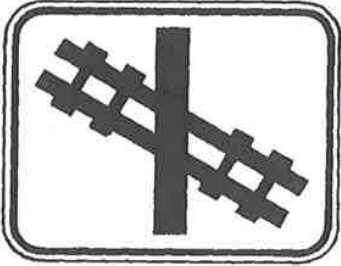
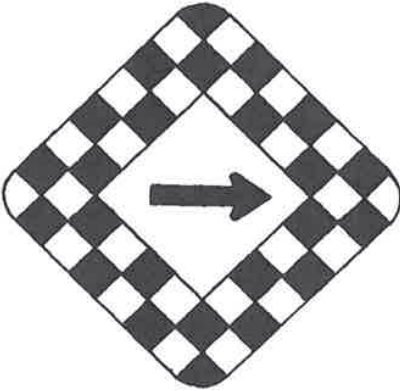
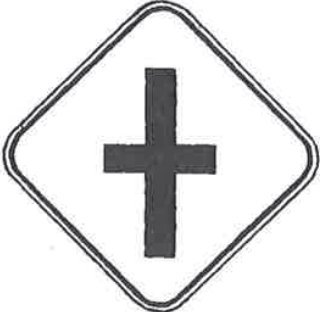
SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>To stop vehicular traffic at school crosswalk. To be located at right of roadway lanes.</p> <p>Arrêt: traverse d'écoliers. Ce panneau doit être situé du côté droit de la voie de circulation.</p>	<p>Sign to be maintained only during school season in busy urban areas.</p> <p>Ce panneau doit être laissé en place pendant toute la durée de l'année scolaire, dans les secteurs urbains où la circulation est très dense.</p>
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>To stop vehicular traffic at pedestrian crosswalk. To be located at right of roadway lanes.</p> <p>Arrêt: traverse de piétons. Ce panneau doit être situé du côté droit de la voie de circulation.</p>	<p>Sign to be maintained throughout the year.</p> <p>Ce panneau doit être laissé en place à l'année.</p>
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>To stop vehicular traffic at pedestrian crosswalk. To be located at right of roadway lanes.</p> <p>Arrêt: traverse de piétons. Ce panneau doit être situé du côté droit de la voie de circulation.</p>	<p>Sign to be maintained throughout the year.</p> <p>Ce panneau doit être laissé en place à l'année.</p>



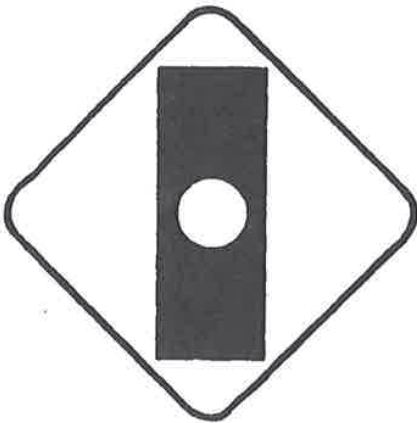
These three crosswalk ("X") symbol signs may be installed in those provinces and municipalities where legislation requires vehicles to stop for pedestrians. Ces trois panneaux de signalisation indiquant une aire de traversée, peuvent être utilisés dans les provinces ou municipalités où la loi exige que les automobilistes s'arrêtent pour laisser passer les piétons.



SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>Children's School Crosswalk Traverse d'écoliers</p>	<p>Appropriate tab signs in both languages may be necessary for an introductory period, in areas where this symbol is not yet familiar. Dans les régions où ce symbole n'est pas encore très bien connu, il sera peut-être nécessaire d'utiliser des panneaux complémentaires provisoires et bilingues pendant une certaine période.</p>
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>Pedestrians' Crosswalk Traverse de piétons</p>	<p>Appropriate tab signs in both languages may be necessary for an introductory period, in areas where this symbol is not yet familiar. Dans les régions où ce symbole n'est pas encore très bien connu, il sera peut-être nécessaire d'utiliser des panneaux complémentaires provisoires et bilingues pendant une certaine période.</p>
 <p>60 cm x 75 cm</p>	<p>Children's Playground Crosswalk Traverse d'enfants (terrain de jeux)</p>	<p>Appropriate tab signs in both languages may be necessary for an introductory period, in areas where this symbol is not yet familiar. Dans les régions où ce symbole n'est pas encore très bien connu, il sera peut-être nécessaire d'utiliser des panneaux complémentaires provisoires et bilingues pendant une certaine période.</p>

TRAFFIC CONTROL WARNING SIGNS
PANNEAUX DE SIGNALISATION ROUTIÈRE — AVERTISSEMENT C-98-010-003 / MS-001

SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 45 cm x 30 cm		
 60 cm x 60 cm	Advance School Warning Signal avancé d'un établisse- ment scolaire	
 60 cm x 60 cm	Advance Pedestrians' Cross- walk Warning Signal avancé d'une traverse de piétons	
 60 cm x 60 cm	Advance Playground Cross- walk Warning Signal avancé d'une traverse d'enfants (terrain de jeu)	



SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 75 cm Circle	<p>Advance Railway Crossing Warning Signal avancé d'un passage à niveau de voie ferrée</p>	<p>Install over Railway Crossing tab sign where required. Au besoin, poser ce panneau au-dessus du panneau complémentaire indiquant l'angle d'incidence de la voie ferrée.</p>
 60 cm x 75 cm	<p>Railway Crossing Warning Angle d'incidence de la voie ferrée</p>	<p>This tab usually accompanies the Advance Railway Crossing Warning sign in built-up areas. Ce panneau complémentaire accompagne habituellement le panneau indiquant un passage à niveau de voie ferrée (signal avancé) dans les régions urbaines.</p>
 75 cm x 75 cm	<p>Checkerboard Warning of road termination or abrupt change in road alignment Fond de route Panneau d'avertissement indiquant la fin d'une route ou un changement subit de la direction d'une route.</p>	
 60 cm x 60 cm	<p>Hidden Intersection Warning Intersection en croix (+)</p>	

SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>75 cm x 75 cm</p>	<p>Narrow Structure Warning Pont étroit</p>	
 <p>75 cm x 75 cm</p>	<p>Advance Warning of Stop Signal avancé d'un arrêt obligatoire</p>	
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>Advance Warning of Light Signal Signal avancé de feux de circulation</p>	

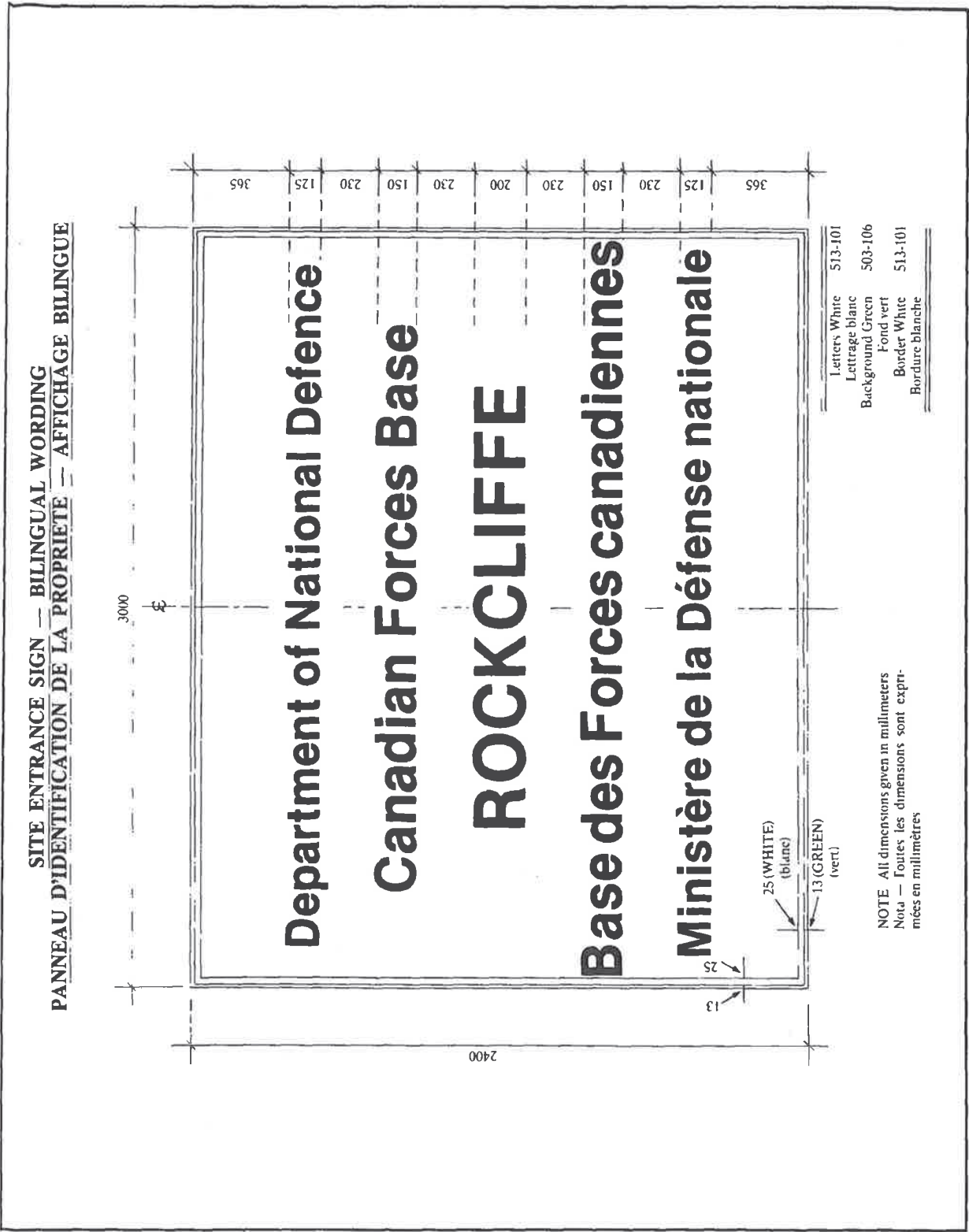
SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p data-bbox="467 802 613 829">75 cm x 75 cm</p>	<p data-bbox="824 546 1123 625">Divided Highway Begins Début de route à chaussées séparées</p>	
 <p data-bbox="467 1348 613 1375">75 cm x 75 cm</p>	<p data-bbox="824 1075 1123 1155">Divided Highway Ends Fin de route à chaussées séparées</p>	

TRAFFIC CONTROL GUIDE SIGNS
PANNEAUX DE SIGNALISATION ROUTIÈRE—DIRECTION

C-98-010-003 / MS-001

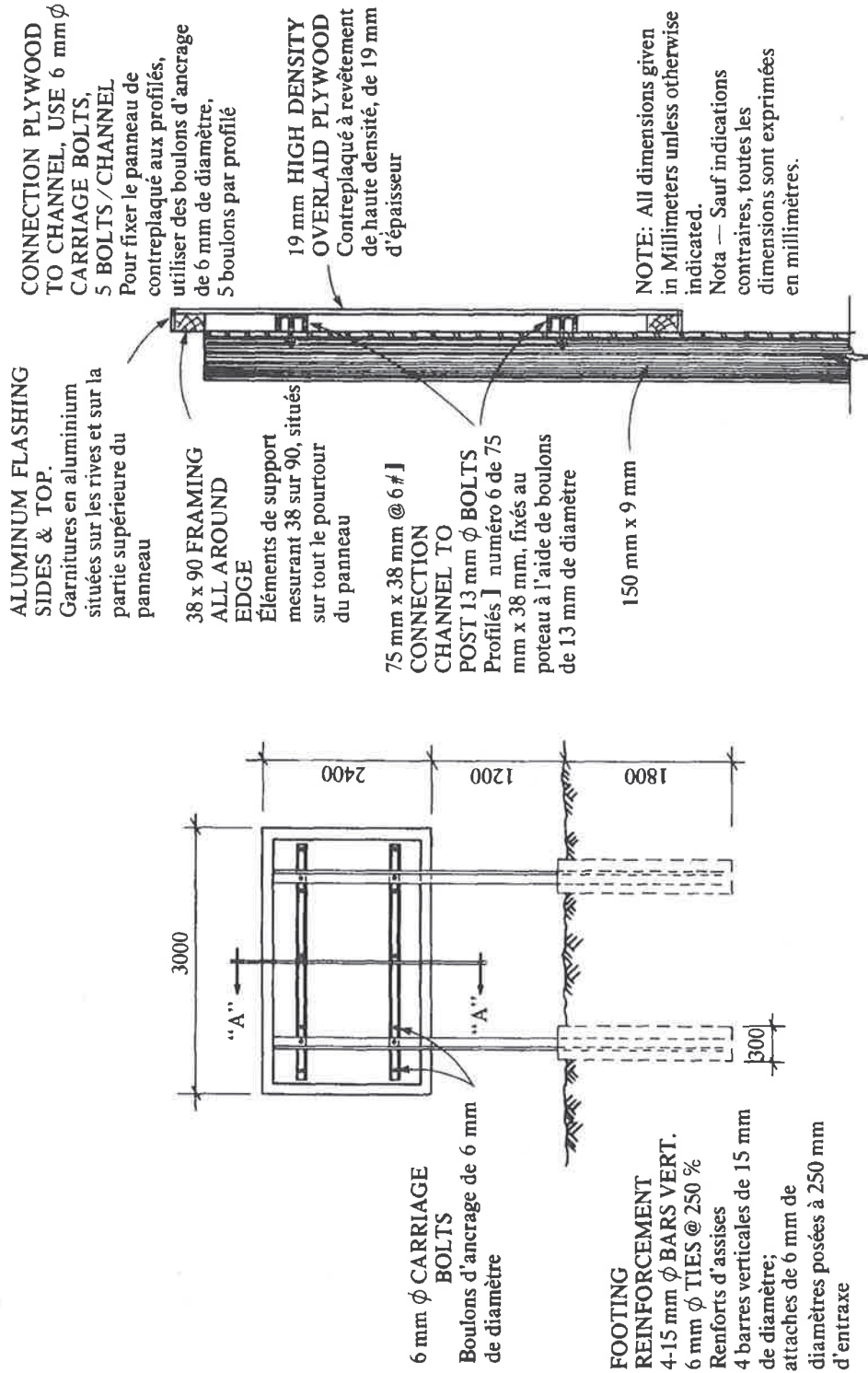
SIGN PANNEAU	FUNCTION SIGNIFICATION	REMARKS REMARQUES
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>Parking Area Aire de stationnement</p>	<p>Directional arrow is optional Avec ou sans la flèche de direction.</p>
 <p>60 cm x 60 cm</p>	<p>Hospital Area Hôpital</p>	<p>Directional arrow is optional Avec ou sans la flèche de direction.</p>

ANNEX / ANNEXE B



ANNEX / ANNEXE C

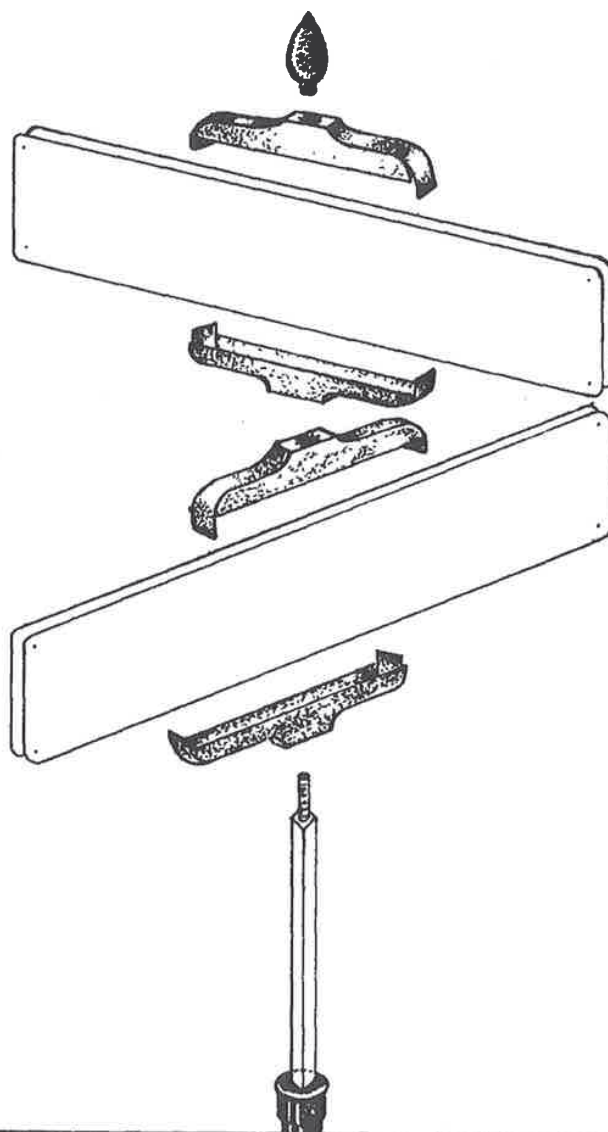
SITE ENTRANCE SIGN — CONSTRUCTION DETAILS
PANNEAU D'IDENTIFICATION PLACÉS AUX ENTRÉES — DÉTAILS DE FABRICATION



ANNEX / ANNEXE D

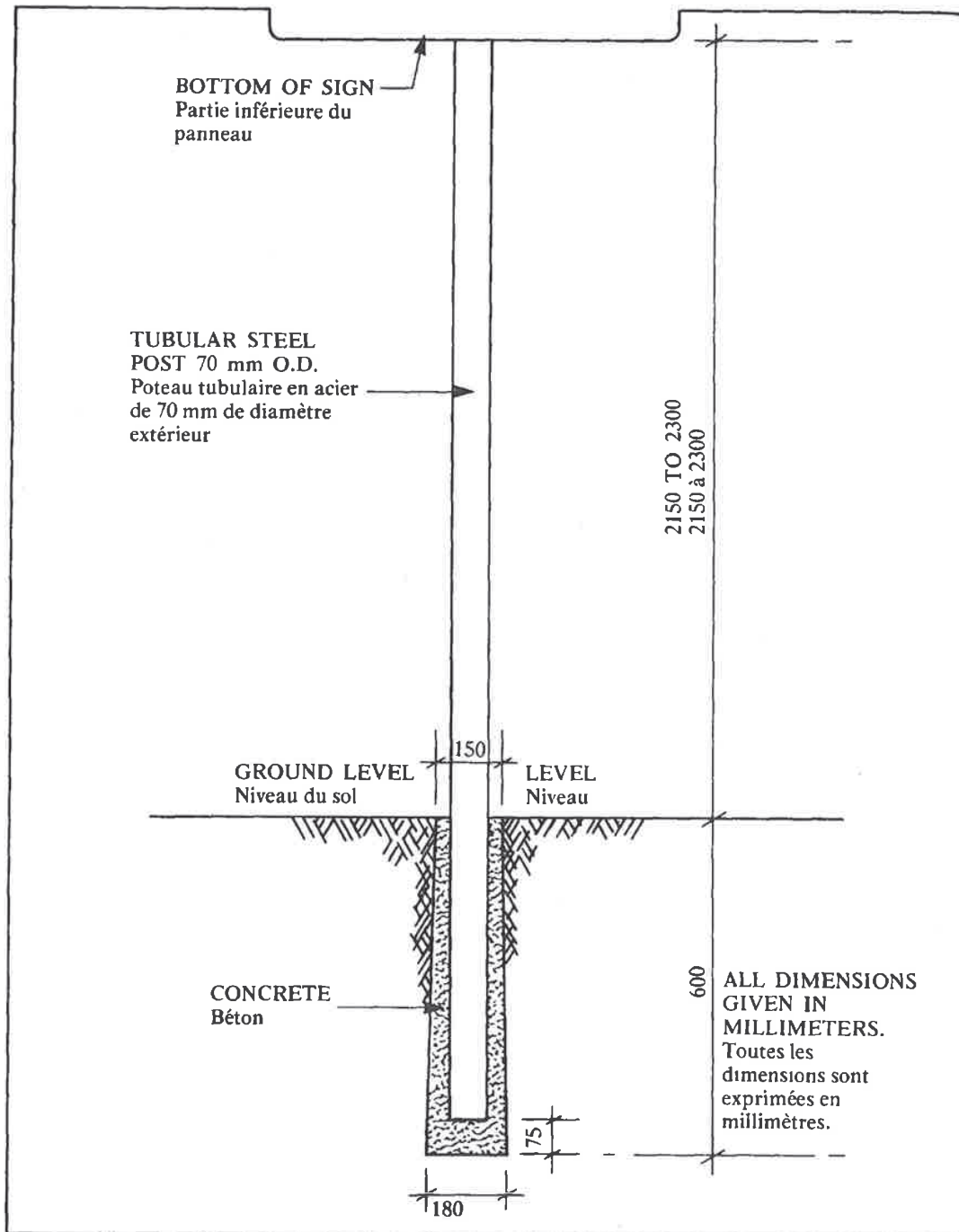
**STREET NAME SIGN ASSEMBLIES
INDICATEURS DE RUES**

**DOUBLE SIGN UNIT FOR STEEL POST
INDICATEUR: PANONCEAU À AFFICHAGE SUR LES DEUX FACES,
MONTÉ SUR UN POTEAU EN ACIER**



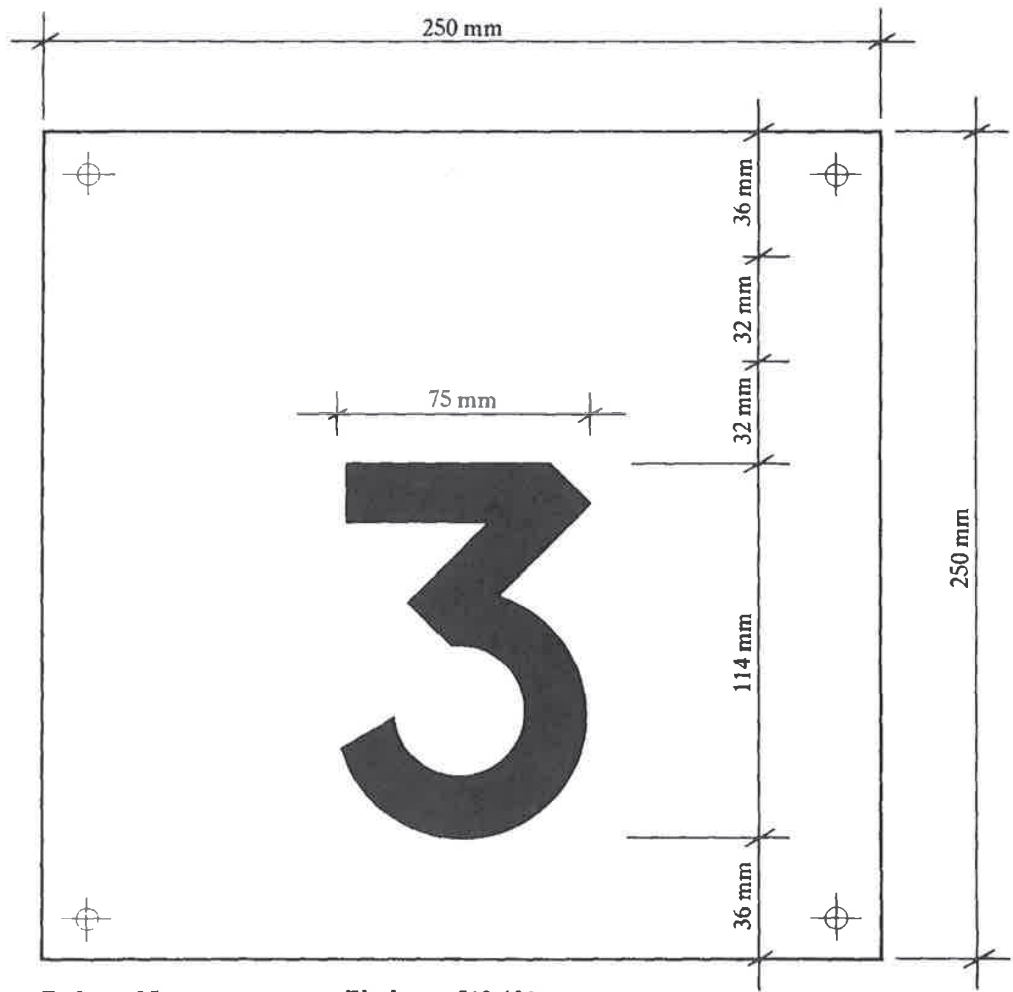
ANNEX / ANNEXE E

STREET NAME IDENTIFICATION SIGN — POST SETTING DETAILS
INDICATEURS DE RUES — DÉTAILS D'INSTALLATION DES POTEAUX



ANNEX / ANNEXE F

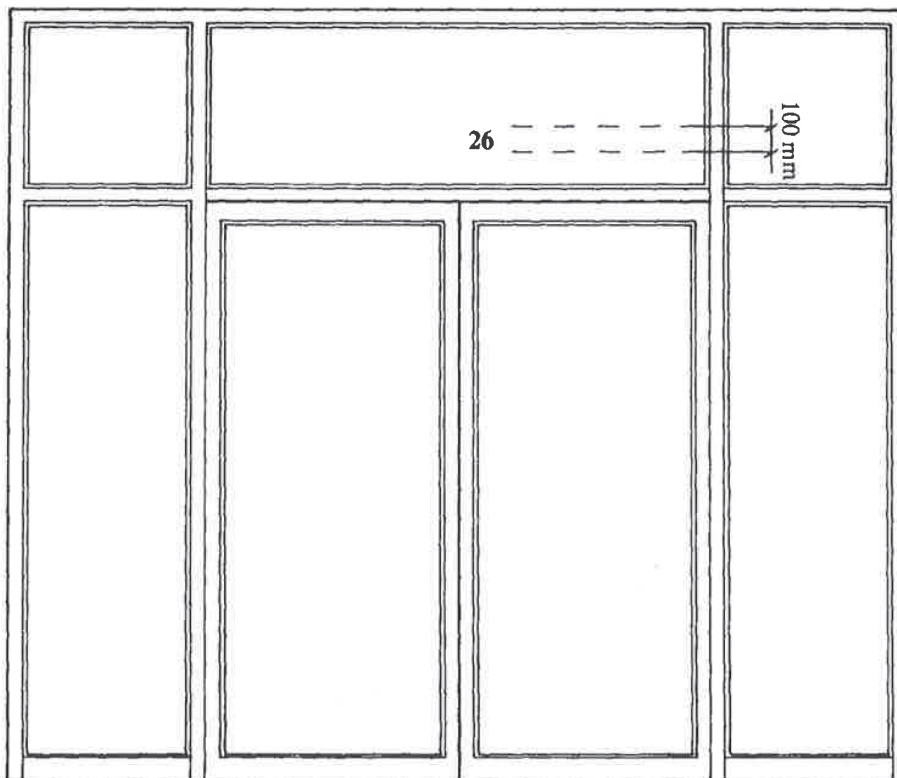
BUILDING IDENTIFICATION SIGN — GENERAL
PANNEAU D'IDENTIFICATION NUMÉRIQUE DES BÂTIMENTS — GÉNÉRALITÉS



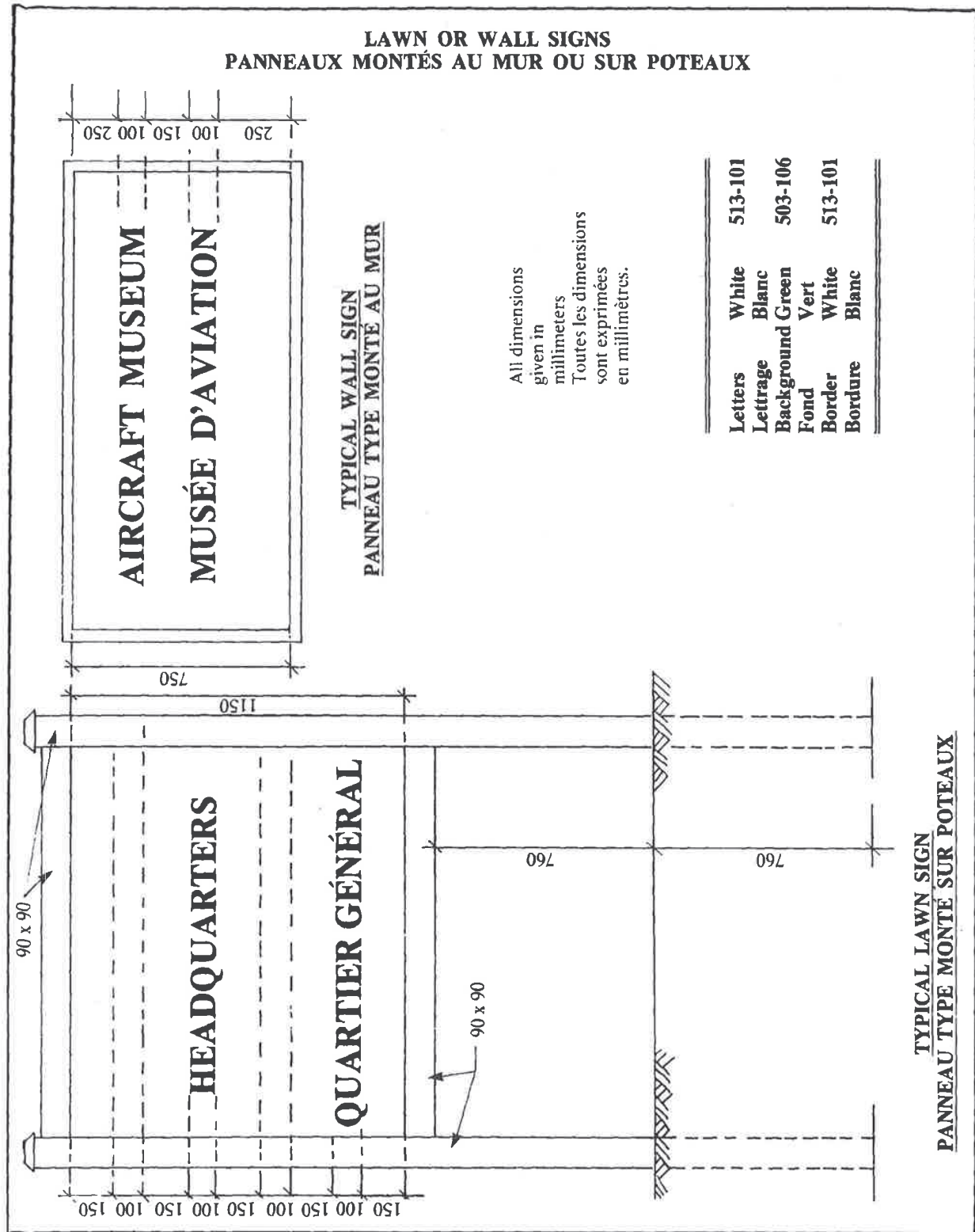
Embossed Letters	—	Black	512-101
Lettrage gravé en relief		Noir	
Background	—	White	513-101
Fond		Blanc	

ANNEX / ANNEXE G

BUILDING IDENTIFICATION SIGN — INSTITUTIONAL BUILDING
PANNEAU D'IDENTIFICATION NUMÉRIQUE DES BÂTIMENTS — ÉDIFICES PUBLICS



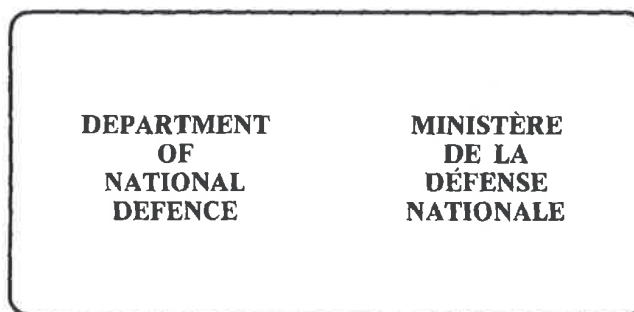
ANNEX / ANNEXE H



ANNEX J

SIGN IDENTIFICATION

1. A notation shall be placed on the back of all DND traffic regulatory signs to read as follows:



2. This identification shall be in the form of a 5 cm by 7 cm sticker with black letters on a white background conforming to CGSB 62-GP-9 — Prefabricated Markings, Positionable, Exterior, for Aircraft, Ground Equipment Facilities. The description will be "Marker Identification" NATO Stock No. 7690-21-862-7795. The wording shall be visible, in that there will be no obstructions behind the sign to block off the view.

3. The surface shall be thoroughly cleaned to receive these stickers which have a life expectancy of several years.

NOTE — Where stickers are not suitable, in any particular location, the BCEO will have to arrange for a stamped or stencilled identification as above ensuring that the surface has been cleaned and primed.

ANNEXE J

IDENTIFICATION DES PANNEAUX

1. Les panneaux réglementaires de signalisation routière utilisés par le MDN doivent porter une étiquette d'identification repérée.

2. Pour identifier les panneaux, utiliser des repères adhésifs de 5 cm sur 7 cm, à fond blanc et lettrage vert, conformes à la norme ONGC 62-GP-9, "Repères d'identification à position réglable, d'usage extérieur, pour avions, équipement au sol et outillages". Pour prescrire ou se reporter à ces éléments, utiliser l'expression "Repères d'identification", numéro de stock OTAN 7690-21-862-7795. L'affichage doit être lisible et toujours demeurer bien à la vue: rien ne doit obstruer la face arrière du panneau.

3. Bien nettoyer la face arrière des panneaux avant de poser lesdits repères d'identification qui ont une durée de vie utile de plusieurs années.

NOTA — Lorsque, dans certaines régions, les repères susmentionnés ne sont pas appropriés, l'officier des bâtiments et travaux de la base (BCEO) devra identifier les panneaux au moyen de repères du type estampillé ou imprimé au pochoir (inscription identique à celle susmentionnée); pour ce faire, la face arrière des panneaux doit d'abord être bien nettoyée et enduite d'un apprêt.

ANNEX K

BILINGUAL BUILDING SIGNS

1. The following bilingual wordings for building identification signs are approved for use at DND bases.

Military Police
Police militaire

Transient Quarters
Quartiers des visiteurs

MIR and Dental Clinic
Services médicaux et dentaires

Recreation Centre
Centre récréatif

Pumphouse
Station de pompage

Base Construction Engineering
Services techniques de la construction

Base Headquarters
Quartier général de la base

Base Transportation
Services des transports de la base

Central Heating Plant
Station de chauffage central

Officers Mess
Mess des officiers

Officers Quarters
Quartiers des officiers

Warrant Officers and Sergeants Mess
Mess des adjudants et des sergents

Junior Ranks Mess
Mess des caporaux et des hommes

Warrant Officers and Sergeants Quarters
Quartiers des adjudants et des sergents

Junior Ranks Quarters
Quartiers des caporaux et des hommes

Telephone PBX
Central téléphonique

ANNEXE K

**PANNEAUX D'IDENTIFICATION
DES BÂTIMENTS, À
AFFICHAGE BILINGUE**

1. Les affichages bilingues suivants pour panneaux d'identification des bâtiments ont été approuvés, et peuvent être utilisés à l'intérieur des bases militaires du MDN.

Liquid Oxygen Building
Dépôt d'oxygène liquide

Protestant Chapel
Chapelle protestante

R.C. Chapel
Chapelle catholique

Standby Power Plant
Centrale électrique auxiliaire

Ration Depot
Dépôt des vivres

Ground Instruction School
Centre d'instruction au sol

Pollution Control Centre
Lutte contre la pollution

Base Maintenance (Land)
Entretien du matériel (TERRE)

Air Movement
Mouvements aériens

DND School — Junior
École du MDN — Primaire

— Intermediate
— Intermédiaire

Armament Buildings
Bâtiments de l'armement

Community Centre
Centre communautaire

Base Library
Bibliothèque

Base Supply
Section des approvisionnements

ANNEX M

**SIGNS — UNIT TITLES AND
SHORT TITLES**

1. The purpose of this Annex is to provide for illustrated direction on the wording to be placed on signs where unit titles or short titles are involved. This direction will only apply where these units have been specifically designated as English speaking or French speaking units (CFP 120, Chap 33, Sec 6 and para 3 of this CETO also refer).

2. The following are typical examples of the wording required:

English Speaking Unit
Unités anglophones

On English Speaking Base
Base militaire où la langue prédominante est l'anglais

Officers Mess
1 Field Squadron
Mess des officiers

Short Title
Titre abrégé

Officers Mess
1 Fd Sqn
Mess des officiers

French Speaking Unit
Unités francophones

On English Speaking Base
Base militaire où la langue prédominante est l'anglais

Officers Mess
5^e Escadron de génie du Canada
Mess des officiers

Short Title
Titre abrégé

Officers Mess
5^e EG du C
Mess des officiers

ANNEXE M

**PANNEAUX D'IDENTIFICATION —
TITRES COMPLETS ET TITRES ABRÉGÉS**

1. La présente annexe a pour but d'illustrer la disposition de l'affichage sur un panneau d'identification, lorsque ledit affichage comporte le nom complet ou en abrégé d'une unité. Cette directive ne s'applique que lorsqu'une unité a été désignée francophone ou anglophone. (Se reporter également au PFC 120, chapitre 33, section 6, ainsi qu'au paragraphe 3 de la présente ITGC.

2. Voici des exemples types du genre d'affichage requis:

On French Speaking Base
Base militaire où la langue prédominante est le français

Mess des officiers
1 Field Squadron
Officers Mess

Short Title
Titre abrégé








Mess des officiers
1 Fd Sqn
Officers Mess

On French Speaking Base
Base militaire où la langue prédominante est le français

Mess des officiers
5^e Escadron de génie du Canada
Officers Mess


















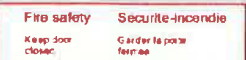
Short Title
Titre abrégé

Mess des officiers
5^e EG du C
Officers Mess

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) ‡	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
Prohibition						
	Buses prohibited	Interdit aux autobus	60 (diameter)	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Smoking prohibited	Défense de fumer	60 (diameter)	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Dogs prohibited	Interdit aux chiens	60 (diameter)	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Parking prohibited	Stationnement interdit	60 (diameter)	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Mandatory						
	Head protection must be worn	Port obligatoire d'un casque protecteur	60 (diameter)	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Hearing protection must be worn	Port obligatoire d'un serre-tête antibruit	60 (diameter)	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Foot protection must be worn	Port obligatoire de chaussures protectrices	60 (diameter)	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Eye protection must be worn	Port obligatoire de lunettes protectrices	60 (diameter)	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Hand protection must be worn	Port obligatoire de gants protecteurs	60 (diameter)	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Breathing protection must be worn	Port obligatoire d'un masque respiratoire	60 (diameter)	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Caution						
	Caution, safety lane	Attention, passage de sécurité	200 (base of equilateral triangle)	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution, overhead crane	Attention, pont roulant	200 (base of equilateral triangle)	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution, ionizing radiation	Attention, radiations ionisantes	200 (base of equilateral triangle)	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution, slippery floor	Attention, plancher glissant	200 (base of equilateral triangle)	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution, be alert!	Attention!	200 (base of equilateral triangle)	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Danger						
	Danger, flammable	Danger, matières inflammables	200 (base of equilateral triangle)	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) ‡	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	Danger, poison	Danger, poison	200 (base of equilateral triangle)	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Danger, chemical burn	Danger, brûlure chimique	200 (base of equilateral triangle)	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Danger, electrical hazard	Danger, ligne sous tension	200 (base of equilateral triangle)	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Danger, explosion hazard	Danger, risque d'explosion	200 (base of equilateral triangle)	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Danger, presence of etiologic agents	Danger, agents étiologiques	200 (base of equilateral triangle)	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Emergency						
	Fire extinguisher	Extincteur	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Fire axe	Hache d'incendie	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Stretcher	Civière	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Fire hose	Boyaux d'incendie	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	First aid (a or b)	Premiers soins (a ou b)	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Emergency shower	Douche d'urgence	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Emergency eyewash	Douche oculaire	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Emergency telephone	Téléphone de secours	150x150	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Guidance and Information						
	Washrooms with handicap access	Toilettes accessibles aux fauteuils roulant	150x200	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Toilet for men	Toilettes pour hommes	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	

CLAS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) ‡	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	Toilet for women	Toilettes pour femmes	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Toilet for men and women	Toilettes pour hommes et femmes	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Access for persons with physical disabilities (a or b)	Accès pour personnes à mobilité réduite (a ou b)	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Police	Police	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Bus (a or b)	Autobus (a ou b)	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Car (a or b)	Vulture (a ou b)	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Telephone	Téléphone	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Parking	Stationnement	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Elevator	Ascenseur	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Elevator for freight	Monte-charge	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Stairs, up (a or b)	Escalier montant (a ou b)	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Stairs, down (a or b)	Escalier descendant (a ou b)	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Stairs	Escalier	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Waste disposal	Élimination des déchets	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Shower	Douche	250x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Recycling	Recyclage	300x300	White/Blue	Aluminum	
	Janitor	Concierge	150x150	White/Black	PVC	

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) ††	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	Tub Room	Salle de bain	150x150	White/Black	PVC	
	Truck (a or b)	Camion (a ou b)	75 units (height)	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Access for the hearing-impaired	Accès pour malentendants	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Information	Renseignements	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Men and Women Washroom with access for wheelchairs [Graphic]	Toilettes pour hommes et femmes accessibles aux fauteuils roulants	150x200	White/Black	PVC	
	Public Washroom directional sign [Graphic]	Toilettes Public signe directionnel	150x150	FIP Grey/White	PVC	
	Toilet for women with access for wheelchairs	Toilettes pour femmes accessibles aux fauteuils roulants	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Toilet for men with access for wheelchairs	Toilettes pour hommes accessibles aux fauteuils roulants	150x150	Blue/White or FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
WRITTEN MESSAGES						
Prohibitory						
	Do not enter	Entrée interdite	100x300	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	No trespassing	Passage interdite	100x350	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Authorized persons only	Personnes autorisées seulement	120x350	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Restricted Area - Authorized persons only	Zone à accès limité - Personnes autorisées seulement	140x600	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Operations Zone - Authorized persons only	Zone de travail - Personnes autorisées seulement	140x600	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Security Zone - Authorized persons only	Zone de sécurité - Personnes autorisées seulement	140x600	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	High-security Zone - Authorized persons only	Zone de haute sécurité - Personnes autorisées seulement	170x550	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Food and beverages no permitted	Nourriture et boissons interdites	120x400	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	No smoking in elevators	Défense de fumer dans les ascenseurs	120x400	White/Red/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Mandatory						
	Fire Safety - Keep door closed	Sécurité-incendie - Garder la porte fermée	140x500	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm)	COLOUR(S)	MATERIAL(S)	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	In case of fire - Do not use elevators	En cas d'incendie - Ne pas utiliser les ascenseurs	140x300	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Do not open this door except in an emergency	N'ouvrir cette porte qu'en cas d'urgence	160x400	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	In case of fire, smoke, gas - Sound fire alarm / Evacuate / Phone Fire Department	En cas de feu, fumée, gaz - Actionner l'avertisseur / Evacuer les lieux / Téléphoner au service des incendies	180x500	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	In case of fire, smoke, gas - Alert the occupants / Evacuate / Phone Fire Department	En cas de feu, fumée, gaz - Alerter les occupants / Evacuer les lieux / Téléphoner au service des incendies	180x500	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Emergency exit - Press on bar for 3 seconds / Door lock will release in 15 seconds	Sortie de secours - Appuyer sur la barre pendant 3 secondes / Le dispositif de verrouillage se déclenchera dans 15 secondes	250x400	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Emergency exit - Press on bar / Door lock will release in 15 seconds	Sortie de secours - Appuyer sur la barre / Le dispositif de verrouillage se déclenchera dans 15 secondes	230x400	White/Red	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Caution						
	Caution! - Open slowly	Attention! - Ouvrir avec soin	100x350	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution! - Use handrail	Attention! - Tenir la rampe	100x350	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Watch your step	Attention à la marche	100x350	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution! - Battery room	Attention! - Salle d'accumulateurs	120x400	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Caution! - Microwaves	Attention - Micro-ondes	100x350	Yellow/Black	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Danger						
	Danger! - Keep clear	Danger! - Ne pas s'approcher	120x350	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Danger! - Keep hands off	Danger! - Attention à vos mains	120x350	Red/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Urgence						
	Emergency use only	Utiliser en cas d'urgence seulement	100x400	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Emergency exit only	Sortie de secours seulement	100x350	Green/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
Guidance and Information						
	Exterior Building Sign		380x200 mm	White/Black	Aluminum	D60

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) ‡	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	[Floor Plan]	[Plan d'implantation]	540x880	White/Black/Red	PVC	
Fire Escape Plan - typical for accommodation buildings	Emergency Exits	Sortie d'urgence	220x280	White/Black/Red	Laminated paper	
	WARNING If you smell gas while entering this building the following cautions should be taken: A. Do not turn on any electrical switches B. Exit the building leaving door open to vent gas C. Immediately report situation to fire department tel 911 & to works control loc 2134 D. Do not re-enter building until repairs have been completed by qualified technicians	AVERTISSEMENT Si vous décelez une odeur de gaz à votre entrée dans la bâtisse, observez les mesures de sécurité suivantes: A. N'allumez aucun commutateur électrique B. Quittez la bâtisse et laissez la porte ouverte pour que le gaz puisse s'évaporer C. Signaler immédiatement la situation au service des incendies tel 911 et bureau de contrôle des travaux 2134 D. Attendez que des techniciens qualifiés aient terminé les réparations avant de rentrer dans la bâtisse	530x370	White/Black	Sticker on Aluminum	contact enbridge
	Room Number	Numéro de chambre	25x75	Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	[Room No. - Room No.] → ← [Room No. - Room No.]	[Numéro de salle - Numéro de salle] → ← [Numéro de salle - Numéro de salle]	100x400	FIP Grey/White	PVC	
	[Floor No., at Elevator]	[Numéro de plancher]	100x100	FIP Grey/White	PVC	
	Electrical room	Local électrique	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Mechanical Room	Local technique	100x350	FIP Grey/White	PVC	
	Communications Room	Salle de communications	100x350	FIP Grey/White	Aluminum	
	Telephone equipment	Équipement téléphonique	100x350	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Information	Renseignements	100x400	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Reception	Réception	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Waiting area	Salle d'attente	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Conference room	Salle de conférences	100x400	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Cloakroom	Vestiaire	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Changeroom	Vestiaire	100x300	FIP Grey/White	Polyvinyl Chloride	
	Lockers	Casiers	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Lockers: [# - #]	Casiers: [# - #]	100x300	FIP Grey/White	PVC	
	Bike Storage	Local de rangement pour vélos	100x300	FIP Grey/White	PVC	

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) ††	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	Cistern	Citerne	100x300	FIP Grey/White	PVC	
	Photocopier	Photocopieur	100x400	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Library	Bibliothèque	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Records office	Bureau des dossiers	100x350	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Mail room	Salle du courrier	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Cafeteria	Cafétéria	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Shipping	Expédition	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Receiving	Réception	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Shipping and receiving	Expédition et réception	100x400	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Deliveries at rear	Livraison à l'arrière	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Storage	Entreposage	100x350	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Janitor	Concierge	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Janitor [Graphic]	[Concierge]	150x150	White/Black	PVC	
	Tub Room [Graphic]	Salle de bain	150x150	White/Black	PVC	
	Men and Women Washroom with access for wheelchairs [Graphic]	[Toilettes pour hommes et femmes accessibles aux fauteuils roulants]	150x200	White/Black	PVC	
	Public Washroom directional sign [Graphic]	Toilettes Public signe directionnel	150x150	FIP Grey/White	PVC	
	Laundry	Laverie	100x300	FIP Grey/White	PVC	
	Barrack Warden	Gérant de caserne	100x300	FIP Grey/White	PVC	
	Mud Room	Salle de nettoyage	100x300	FIP Grey/White	PVC	
	Hours of operation - 08:00-16:00	Heures d'affaires - 08:00-16:00	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Hours of operation - 08:00-12:00 / 13:00-16:30	Heures d'affaires - 08:00-12:00 / 13:00-16:30	120x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Entrance	Entrée	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Exit	Sortie	100x200	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	

CLASS	MESSAGE	MESSAGE TRANSLATION	DIMENSIONS (mm) *	COLOUR(S) †	MATERIAL(S) †	SYMBOL/PICTURE
GRAPHIC MESSAGES						
	Use other door	Utiliser l'autre porte	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Use revolving door	Utiliser la porte tournante	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Ring bell	Bonner	100x200	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Closed	Fermé	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Keep door closed	Garder la porte fermée	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Do not disturb	Ne pas déranger	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Meeting in progress	Réunion en cours	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Out of order	Défectueux	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Not in use	Hors d'usage	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Opening this door will cause an alarm to sound	L'ouverture de cette porte déclenchera une alarme	100x550	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Please discard sanitary napkins and tampons in container provided for this purpose and not in toilet bowl	Veuillez jeter les serviettes hygiéniques ainsi que les tampons dans le récipient prévu à cette fin et non dans la cuvette	60x200	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Fire alarm	Avertisseur d'incendie	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Fire door	Porte coupe-feu	100x250	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Fire escape	Escalier de secours	100x300	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Evacuation point for disabled persons	Point d'évacuation des personnes handicapées	100x500	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	Visitors are requested to report to the commissionaire	Les visiteurs sont priés de s'adresser au commissionnaire	140x450	FIP Grey/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	[Graphic] Smoking is prohibited on these premises	Il est interdit de fumer dans ces locaux	100x440 or 100x620	FIP Grey/Red/Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	
	[Graphic] Smoking is prohibited on these premises	Il est interdit de fumer dans ces locaux	160x120 or 210x160	FIP Grey/Red/Black/White	Aluminum (Exterior) or PVC (Interior)	

* Consult FIP Colour
† All common use and

FIP Colour Standards	
Colour	Number
FIP dark grey:	501-201, 501-301 *
Red:	509-202, 509-302
Yellow:	505-210, 505-310
Green:	503-207
Blue:	502-204, 502-304
Black:	512-201, 512-301 *
White:	513-201, 513-301 *

* 201 indicates semi-gloss, 301 indicates flat.